

البحث الجامعي
طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

إعداد :

وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩

إشراف :

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٢٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩ م

البحث الجامعي

طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان
مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩

إشراف :

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٢٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ أَقْرَأْ
وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ
يَعْلَمْ ۝

﴿سورة العلق : ١-٥﴾

إهداء

أهدي البحث الجامعي إلي :

أمي المحبوبة : الحاجة فريدة

عسى الله أن يحفظها في الدنيا والآخرة ويعطيها طوال العمر والصحة دائما التي ربّني منذ صغيري، التي قد نصتني وعلمني كل العلوم ولأشياء كثيرة

أبي المحبوب : الحاج شمس العارفين

عسى الله أن يحفظه في الدنيا والآخرة ويعطيه طوال العمر والصحة دائما الذي علمني كل شيء، الذي علمني عن محاسبة النفس، الذي قد ربّاني منذ صغيري

وإلي أخي صغير الشقيق وإلي أختي صغير الشقيقة

اللهم يحفظهم في الدنيا والآخرة واجعلهم من الناجحين في المستقبل

وإلي كل أسرتي المحبوبة

يفضلهم الله بالرحمة والعافية

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله بنعمة تتمّ الصالحات وبذكره تنزّل البركات ويعون تنحلّ المشكلات .
صلاة وسلاما على سيدنا محمد بن عبد الله مولد بلال .وعلى أله وصحبه وسلم.
حمدا وشكرا لله القادر المنان، بنوع تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت
الموضوع "طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان" ولهذا
يهدي الباحث جزيل الشكر وفائق الإحترام وخالص الثناء إلى الأساتيد وكل من قد بذل
غاية جهده في النجاح كتابة هذا البحث الجامعي، خصوصا إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير عميد كلية علوم التربية والتعليم
بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة
مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٤. فضيلة الأستاذ سلامت درين الماجستير مشرف علي كتابة هذا البحث الذي
يفيد الباحث علميا وتوجيها خطوته في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي
منذ بداية فكرة الباحث حتي الإنتهاء منه. فله من الله خير الجزاء ومن الباحث
عظيم الشكر والتقدير.

٥. الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة
مولانا مالك إبراهيم بمالانج، الذين علموني حتى أعرف اللغة العربية.

٦. فضيلة الأستاذ الحاج محمد حسن شافعي الماجستير، مدير معهد الحكم كمايوران
بنغكالان.

٧. فضيلة الأستاذ مودكري، مشرف في معهد الحكم كمايوران بنغكالان.

٨. فضيلة الأستاذ نور الهدايات كمعلم اللغة العربية.

٩. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥.

وأخيراً، إن هذا البحث لا يخل من الأخطاء والنقائص، فيرجى الباحث من القراء أن يقدموا الإقتراحات لتحسين هذا البحث. عس الله أن يجعل هذا البحث مفيداً ونافعاً لمن يستفيد منه. آمين.

مالانج، ١٩ أغسطس ٢٠١٩

توقيع الباحث

وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٢٩



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩

موضوع البحث: طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغلاد

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩ م.

تقرير بمالانج، ١٩ أغسطس ٢٠١٩

المشرف،



الدكتور سلامت الدرين الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩

أقر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير الشرط لنيل درجة سرجنا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كامبوران بنغكالان.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس بحيث فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجري أحد على ذلك.

مالانج، ١٩ أغسطس ٢٠١٩

توقيع الباحث



رئيس الشافعي

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٢٩

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه الطالب :

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩ :

موضوع البحث : طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنفكالان.

وأقر اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠١٩

لجنة المناقشة:

١. الدكتور أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

٢. الدكتور سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٠٦٠٤١٠٣٢

٣. الدكتور سلامت الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١

تقريراً بمالانج

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير كاتب قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلم كاتب قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالب:

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩

موضوع البحث : طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.
لإتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية،
كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام
الجامعي ٢٠١٨-٢٠١٩ م.

تقريراً بمالانج، ١٩ أغسطس ٢٠١٩ م.

كاتب قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور أحمد مبلغ الماحسين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لقد استلم عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطلاب :

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩ :

العنوان : طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

لإتمام دراسته والحصول علي درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية, كلية التربية
والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩م.

مالانج, ١٩ أغسطس ٢٠١٩ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مواعد الإشراف

الاسم : وهدر الرئيس الشافعي
 رقم القيد : ١٥١٥٠٠٢٩ :
 المشرف : الدكتور سلامة الدين الماجستير
 الموضوع : طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كامبوران بنفكالان.

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٨ مارس ٢٠١٩	الفصل الأول	
٢	١١ مارس ٢٠١٩	الفصل الثاني	
٣	١٥ مارس ٢٠١٩	الفصل الثالث	
٤	١٨ مارس ٢٠١٩	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٥	١٢ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الرابع	
٦	١٩ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الخامس	
٧	٢٣ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الأول - الفصل الخامس	
٨	٢٦ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الأول - الفصل الخامس	

مالانج، ١٩ أغسطس ٢٠١٩ م

كاتب قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

ي

ك

مستخلص البحث

وهدر الرئيس الشافعي. ٢٠١٩. طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان. البحث الجامعي. بقسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف : الدكتور سلامت الدين الماجستير.

الكلمات الأساسية : الطريقة، تعليم اللغة العربية ومعهد الحكم.

تعتبر طريقة التعليم من الأمور المهمة في تعليم اللغة العربية ليصير إلى أهداف التعليمية. استخدام الطريقة التعليمية تسهلاً في عملية التعليم. في اختيار الطريقة يجب أن تستند إلى الأهداف الذي يتحقق على تحديد اختيار واستخدام طريقة التعلم. فلذلك أرد الباحث ما وكيفية استخدام الطريقة التعليمية في عملية التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.

وأما أهداف البحث لهذا البحث يعني : (١) وصف طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان. (٢) وصف تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان. (٣). وصف المزايا و العيوب طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

في هذا البحث يستخدم الباحث المدخل الكيفي ومنهجه الوصفي. وأما مصدر البحث هو مدرس اللغة العربية ومجتمع البحث في فصل العليا. وأما أدوات البحث هي الملاحظة، المقابلة والوثائق. وأما أسلوب تحليل البيانات التي يقترح ميلس حوبرمان.

أما نتائج البحث فهي (١) أن الطرق المستخدمة في عملية اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان هي طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة. (٢) أما تطبيق هذه الطريقة في الأحوال المتنوعة. أما طريقة القواعد والترجمة تستخدم إذا شرح المعلم مهارة القراءة ومهارة الكتابة. وأما طريقة المباشرة تستخدم إذا شرح المعلم مهارة الكلام. (٣) المزايا من هتان الطريقتان يعني تأكيد الطلاب في فهم قواعد اللغة وماهرون في الكلام. والعيوب منها يعني قليل الوقت لتطبيق الطريقتان ويحتاج إلى المعلم المثالي في تطبيق طريقة المباشرة.

ABSTRACT

Wahdaror Rois Syafi'I 2019. *Methods of Arabic Learning and Its Application in Al-Hikam Boarding School Kemayoran Bangkalan*. Essay of Education and Teachers Faculty, Departmen of Arabic Education, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University.

Guided by : Dr.Slamet Daroini, MA.

Keywords : Method and Arabic Studies

Method is an important elemnt of Arabic learning to gain the objectives of studies it self. Learning method used to make he process of study easier. In selection of the method must be based on the objectives to be achieved in determining the choice and use of learning methods. That is why the researcher want to understand what and how the Arabic learning methods applied in process of Arabic learning at Al-Hikam Islamic Boarding School Kemayoran Bangkalan.

The purpose of this study is to describe the Arabic learning methods applied at Al-Hikam Islamic Boarding School Kemayoran Bangkalan. Then to describe the application of Arabic learning methods at Al-Hikam Islamic Boarding School Kemayoran Bangkalan. To describe the strengths and weaknesses the Arabic learning methods apllied at Al-Hikam Kemayoran Bangkalan.

The approach researcher used qualitative approach, and use method descriptive, and the resources is teacher of Arabic language and The population in high class. The instruments for this research is observation, interviews, and documentation. Methods of data analysis using the theory initiated by Milles and Huberman.

The result of this research that (1). The method used in Arabic learning process at Al-Hikam Islamic Boarding School Kemayoran Bangkalan is qawaid and tarjamah and direct methods. (2). The application of that methods used in different situation. Qawaid and tarjamah methods used when teacher explains reading and writing skills. While the direct method used when teacher explains speaking skills. (3). The advantages of two methods is strengthen students in understanding grammer and smart for speaking. Its shortmings is a little time for application that methods and need an ideal teacher for direct method.

ABSTRAK

Wahdaror Rois Syafi'I. 2019. *Metode-Metode Pembelajaran Bahasa Arab dan Penerapannya di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan*. Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr. Slamet Daroini, MA.

Kata Kunci : Metode dan Pembelajaran Bahasa Arab.

Metode merupakan suatu unsur penting dalam pembelajaran Bahasa Arab untuk mencapai tujuan pembelajaran. Metode pembelajaran digunakan untuk mempengaruhi proses pembelajaran. Dalam pemilihan metodenya harus didasarkan pada tujuan yang ingin dicapai dalam menentukan pilihan dan penggunaan metode pembelajaran. Oleh karena itu, peneliti berkeinginan untuk mengetahui apa, bagaimana dan kelebihan serta kekurangan dari penerapan metode pembelajaran Bahasa Arab dalam proses kegiatan pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan.

Adapun tujuan penelitian adalah untuk mendeskripsikan metode pembelajaran bahasa arab apa yang diterapkan di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan. Untuk mendeskripsikan penerapan metode pembelajaran bahasa arab di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan. Untuk mendeskripsikan kelebihan dan kekurangan metode pembelajaran bahasa arab yang digunakan di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan.

Pada penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode yang digunakan metode deskriptif. Adapun sumber data pada penelitian ini yaitu guru bahasa arab dan populasi penelitiannya yaitu kelas 'ulya. Adapun instrument pada penelitian ini adalah observasi, wawancara dan dokumentasi. Metode analisis data menggunakan teori yang dicetuskan oleh Milles dan Huberman.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah (1). Metode yang digunakan dalam proses pembelajaran bahasa arab di Pondok Pesantren Al-Hikam Kemayoran Bangkalan yaitu : Metode Qawaid dan Tarjamah, dan Metode Langsung. (2). Penerapan metode ini digunakan dalam keadaan yang berbeda. Adapun metode Qawaid dan Tarjamah digunakan ketika guru menjelaskan keterampilan membaca dan menulis. Sedangkan metode langsung digunakan ketika guru menjelaskan keterampilan berbicara. (3). Kelebihan dari kedua metode itu adalah menguatkan murid dalam tata bahasa dan cerdas dalam berbicara. Sedangkan kekurangannya yaitu sedikitnya waktu dalam penerapan setiap metode tersebut dan membutuhkan guru yang ideal untuk metode langsung.

محتويات البحث

ج	استهلال
هـ	إهداء
و	كلمة الشكر و التقدير
ز	تقرير المشرف
ح	إقرار الباحث
ط	تقرير لجنة المناقشة
ي	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ك	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ل	مواعد الإشراف
م	مستخلص البحث
ن	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
س	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ع	محتويات البحث

الفصل الأول : الإطار العام

أ.	خلفية البحث
ب.	أسئلة البحث
ج.	أهداف البحث
د.	أهمية البحث
هـ.	تحديد المصطلحات
و.	حدود البحث
ز.	الدراسات السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم اللغة العربية

- أ. مفهوم تعليم اللغة العربية ١٠
- ب. أهداف تعليم اللغة العربية ١٠
- ج. تعليم المهارات اللغوية ١١
 ١. تعليم المهارة الإستماع ١١
 - (١) تعريف الإستماع ١١
 - (٢) أهداف الإستماع ١١
 - (٣) طريقة تعليم المهارة الإستماع ١٢
 ٢. تعليم المهارة الكلام ١٣
 - (١) تعريف الكلام ١٣
 - (٢) أهداف الكلام ١٣
 - (٣) طريقة تعليم المهارة الكلام ١٤
٣. تعليم المهارة القراءة ١٦
 - (١) تعريف القراءة ١٦
 - (٢) أهداف القراءة ١٦
 - (٣) طريقة تعليم المهارة القراءة ١٧
٤. تعليم المهارة الكتابة ١٨
 - (١) تعريف الكتابة ١٨
 - (٢) أهداف الكتابة ١٩
 - (٣) طريقة تعليم المهارة الكتابة ٢٠

المبحث الثاني : طرق تعليم اللغة العربية

- أ. تعريف الطريقة ٢١
- ب. أهداف الطريقة ٢١

ج. أنواع الطريقة تعليم اللغة العربية	٢٢
١. الطريقة القواعد والترجمة	٢٣
٢. الطريقة المباشرة	٢٦
٣. الطريقة السمعية الشفوية	٢٩
٤. الطريقة القراءة	٣٢
٥. الطريقة المعرفية	٣٤

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه	٣٨
ب. مشاركة الباحث	٣٩
ج. ميدان البحث	٣٩
د. مصادر البيانات	٤٠
هـ. طريقة جمع البيانات	٤٠
١. الملاحظة	٤٠
٢. المقابلة	٤٠
٣. الوثائق	٤١
و. أسلوب تحليل البيانات	٤١
١. عرض البيانات	٤٢
٢. تصنيف البيانات	٤٢
٣. الاستنتاجات والمراجعة	٤٢

الفصل الرابع : عرض البيانات

المبحث الأول : لمحة عامة عن معهد الحكم كمايوران بنغكالان.....	٤٣
أ. تأسيس معهد الحكم كمايوران بنغكالان.....	٤٣
ب. تاريخ معهد الحكم كمايوران بنغكالان	٤٤
ج. الرؤية والرسالة والأهداف معهد الحكم كمايوران بنغكالان	٤٧
١. الرؤية	٤٧
٢. الرسالة	٤٧
٣. الأهداف	٤٧
د. الوسائل	٤٨
المبحث الثاني : طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان	٤٩
المبحث الثالث : طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة المطبقة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان	٥٠
أ. الطريقة القواعد والترجمة	٥٠
ب. الطريقة المباشرة	٥١
المبحث الرابع : المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان	٥٣
أ. المزايا	٥٣
ب. العيوب	٥٣

الفصل الخامس : مناقشة البحث

- أ. طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم
 كمايوران بنغكالان ٥٥
- ب. تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم
 كمايوران بنغكالان ٥٥
١. طريقة القواعد وترجمة ٥٥
٢. طريقة المباشرة ٥٦
- ج. المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان
١. المزايا ٥٧
٢. العيوب ٥٧

الفصل السادس : الإختتام

- أ. طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم
 كمايوران بنغكالان ٥٨
- ب. تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم
 كمايوران بنغكالان ٥٨
- ج. المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران
 بنغكالان ٥٨
- المراجع ٥٩
- قائمة الملحق البحث ٦١
- السيرة الذاتية ٦٧

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة هي الإتصال المستخدمة على كل مجموعة من المجتمع. عادة، تستخدم كل لغة للاتصال في بيئة مشابهة، لذلك الطبيعة التي تمكن أن البشر في مجتمع معين لا يعرف اللغة من الطوائف الأخرى.^١ بوجود اللغة كان الإنسان يعبر بها ما في فؤاده. اللسان أو اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. وأهم وظائف اللغة هي نقل أفكار أو أغراض المتكلم إل السامع ليكون فهما بمراد الخاطب.

اللغة العربية هي مادة الدراسة الأساسي يكون في المدرسة خصوصا في المؤسسات التربوية الذي أسس الإسلامية. كل لغات هي صريح لمستخدمين. للعرض من هذا وجهة نظر، لا يوجد اللغة يملك مساواة في وضعه، يعني لإتصال. كل الإتصال بلا شك يتطلب يتفاهم بين الفاعل الإتصال.^٢ هذه اللغة هي أحد التوجيه للمسلمين في الدنيا مالأخرة، ويستخدم الأفراد هذه اللغة في العبادات اليومية مثل لإقامة الصلاة والدعاء إلى الله تعالى. ولذلك لا بد لجميع المسلمين يستخدم هذه اللغة في عبادتهم. اعتمادا على ذلك، يتعلم كثير من المسلمين هذه اللغة لوصولة التعليم والتعمق في معلوماتهم عن شريعة.

فتعليم اللغة العربية هو إعطاء مادة الدرس عن اللغة التي تشتمل على المهارات في الإستماع والكلام والقراءة والكتابة باستخدام طريقة خاصة والوسائل التعليمية مع التقدير عنها.^٣ كما عرفنا ينقسم تعليم اللغة العربية إلى قسمين

^١ أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (كويت، مكتب الفلاح) ص : ٤٥

^٢ Acep Hermawan، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset، (2011) 58.

^٣ أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، (بامكاسن : ستائن بمكاسن فرس) ص : ١٣

وهما تعليم المهارات اللغوية (مهاراة الإستماع ومهاراة الكلام ومهاراة القراءة ومهاراة الكتابة) وتعليم عناصر اللغة العربية (القواعد والمفردات والتكريب).^٤ عندما نتحدث عن التعليم فلا بدنا علينا أن نستعد التعليم استعدادا كاملا وطريقة التعليم الخاصة أيضا كما تشرح في التعبير السابق لكي تكون عملية التعليم والتعلم فعالية وممتعة وغير مملية وتفريجة فيما يرام. والطريقة هي إحدى من مفتاح النجاح في عملية التعليم والتعلم خاصة في تعليم اللغة.

وأن طريقة التدريس هي مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخاجي للمتعلم من أجل تحقيق تربوية معينة. والطريقة بهذا المفهوم الشامل ليست مجردة لتوصيل المعرفة أو إجراءات وأنشطة تدريسية يقوم بها المعلم داخل الفصل وحسب، وإنما هي خطة شاملة يستعان بها في تحقيق الهداف التربوي المنشود، وتطلب عددا من الخطوات وإجراءات والأساليب والأنشطة في داخل الفصل وخارجه، وربط بطريقة إعداد المنهج، وتأليف الكتاب المقرر، واختبار موضوعاته وتنظيمه، ووسائل التقويم، وتقنيات التعليم، والتوجيهات التي يشمل عليها دليل المعلم.^٥

معهد الحكم كمايوران بنغكالان هو أحد من المعاهد الذي يقوم فيه عملية تعليم اللغة العربية. ويعتبر هذا المعهد من المعاهد الناجحة في تعليم اللغة العربية بالدليل أن بعض المتخرجين في هذا المعهد يوصلون دراستهم في الجامعة بإندونيسيا. وبعض المعهد سيكون مراجع لتعليم اللغة العربية إلى ذلك المعهد لتوصل إلى الهداف. وتجري تعليم اللغة العربية في هذا المعهد مفصلا إما في مهارات اللغوية وكذلك في عناصرها. بتفصيل هذا تعليم اللغة العربية سنجد طرق متنوعة المستخدمة في تعليم كل المهارات وعناصر اللغوية. وبجانب ذلك سنجد

^٤ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت، دار الكتب العملية) ص : ٧

^٥ فاطمة، طريقة تعليم مهاراة القراءة بالكتاب المدرسي "اللغة العربية" لفتح الباري والأحرين في المدرسة الرفاعي الدينية كونداجلغى

مالانج. (البحث الجامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج) ص: ٣

الطريقة المناسبة والملائمة في تعليم كل المهارات وعناصر اللغة. لكل المهارات خصائص تختلف بعضها ببعض التي تؤثر عند اختيار طريقة تعليمها.

حيث يقرأ المعلم كلمة واحد من واحد حتي ثلاث مرات، ثم يستمع الطلاب إلى قراءته وبعده الطلاب يقرأ تلك الكلمة وأتم المعلم على قراءته. ومع ذلك، كما رأيت فإن لا يزال الطلاب يفهم ما أن يسرح المعلم، الخصوص في القواعد والترجمة والكلام. من نتائج الملاحظة أن تطبيق الطريقة المباشرة في عملية التعليم اللغة العربية لا يفهم بالطلاب. والمدرس يعرف الطريقة اللغة العربية لكن لا يعرف كيف استخدمها. من هذه المشكلة لا يستطيع بزيادة الدافعي الطلاب ليتعلم اللغة العربية، فلذلك يريد الباحث لوصفي الطرق، تطبيق الطرق ومزايا وعيوب تعليم اللغة العربية المستخدمة.

اعتمادا على ما ذكر الباحث فيما سبق يرجو الباحث أن يحقق من هذا البحث وصف طريقة تعليم اللغة العربية وعملية تعليم كما أقامه معهد حكم كمايوران بنغكالان إلى إقامة البحث تحت الموضوع "طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان"

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث، فالباحث يريد أن يجيب أسئلة البحث كما يلي :

١. ما طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان ؟
٢. كيف تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان ؟
٣. ما المزايا والعيوب طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان ؟

ت. أهداف البحث

١. لوصف طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.

٢. لوصف تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.

٣. لوصف المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.

ث. أهمية البحث

١. من ناحية النظرية :

(١) أن تكون نتيجة هذا البحث إسمهما في مجال تعليم اللغة العربية خاصة في

طريقة تعليم اللغة العربية في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

(٢) أن تكون نتيجة هذا البحث أحد مصادر أو أفكار في جميع عملية

التعليم، خاصة عن طريقة تعليم اللغة العربية.

٢. من ناحية التطبيقية :

يرج الباحث أن يكون نتائج هذا البحث نافعة كثيرة لمعلمي اللغة العربية

والمعهد والجامعة والباحث نفسها. ثم البيان فيما يلي :

(١) معلمو اللغة العربية : يكون هذا البحث المعارف الجديدة تمكن استخدامها

في توعية طلابهم أثناء الدراسة في طريقة تعليم اللغة العربية.

(٢) المعهد : يفيد هذا البحث لمعهد الحكم كمايوران بنغكالان يعني إعطاء

العلم الجديد وإعطاء المثال في طريقة تعليم اللغة العربية إلى المؤسسة التربوية

الإسلامية الأخرى.

(٣) الباحث : أداء الوظيفة النهائية بمدة منهج البحث، يكون هذا البحث

وسيلة من البحوث لتطوير المعرفة في مهارات التفكير النقدي، وفي منهجية

التعليم، ولترقية المعرفة وفهمها مع تنمية العلوم وكفاءة فكرة واسعة أو

تدريب كفاءة في تحليل المشكلات التربوية.

(٤) الجامعة : لزيادة مراجع في موضوع طريقة التعليم خاصة في تعليم اللغة

العربية.

ج. تحديد المصطلحات

هناك المصطلحات يجب للباحث أن يوضحها لإزالة سوء فهم واختلاف تفسير

القارئ وهي كما يلي :

(١) طريقة التعليم : الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس، بتحقيق الأهداف المطلوبة اللغة، وهناك كثير من الطرق التي تعلم بها اللغات الأجنبية ولكل طريقة مزايا والعيوب.

(٢) اللغة العربية : هي احدى اللغة الموجودة في العالم، وهذه اللغة مستخدمة في اتصال الدولي. وكانت اللغة القرآن الكريم.

(٣) تطبيق : تطبيق طرق اللغة العربية وخطوات تطبيق طرق في عملية تعليم اللغة العربية.

ج. حدود البحث

١. حدود الموضوعية

يبحث هذا البحث تحت الموضوع طرق تليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوان بنغكالان. فالطرق المقصود الطرق لتعليم اللغة العربية من تطبيقها وتطبيقها وحلولها في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

٢. حدود المكانية

يحدد الباحث مكان البحث في معهد الحكم كمايوران بنغكالان.

٣. حدود الزمانية

ليس هذا البحث العلمي كاملا أن الزمان الذي يقوم به الباحث إلي حدما، يعني في العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩م. من شهر يوني إلي شهر أغسطس.

خ. الدراسات السابقة

١. نيلي كرنياسيه (٢٠١٣)م

- (١) عنوان البحث : طريقة تعليم اللغة العربية (دراسة وصفية في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية غنتغ بايوانجي)
- (٢) أهداف البحث

- لمعرفة الطريقة المستخدمة في تعليم المهارات اللغوية في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية غنتغ بايوانجي
 - لمعرفة المشكلات في تعليم مهارات اللغوية ومحاولات لعلاجها.
- (٣) منهج البحث : بحث الوصفي ومدخل الكيفي.
- (٤) نتائج البحث :
- كانت طريقة تعليم اللغة العربية المستخدمة يأخذ مزايا كل الطريقة لتعليم المواد المتعلمة، هي : المفردات بطريقة المحفوظات، القراءة بطريقة القراءة وطريقة القواعد النحوي والترجمة، الكلام والإستماع بطريقة السمعية والشفهية والطريقة المحادثة، والكتابة بطريقة الإنشاء. المشكلات في استخدام طريقة تعليم اللغة العربية هي : لم يتعلم الطلاب اللغة العربية من قبل، لم يكن الطلاب كله المسلمين، يدرس الطلاب اللغة العربية ساعتين في الأسبوع، الستطاعة في استخدام معلم اللغة. وأما محاولات لعلاجها هي : سعي المدرس أن يندمج المواد اللغة العربية والمواد الدينية، اختيار المدرس عن المواد التعليمية في عملية التعليم، اختيار الطريقة المناسبة بمحاولة وشخصية طلاب، كذلك يستخدم الطريقة التقليدية.

٢. عبد الله فاتاح (٢٠١٥)م

- (١) عنوان البحث : الطرق المستخدمة لتعليم اللغة العربية بمعهد دار مفتاح العلوم فودوكاتون باسوروان.

(٢) أهداف البحث :

- لوصف الطرق المستخدمة لتعليم اللغة العربية بمعهد دار مفتاح العلوم باسوروان.
- لوصف الطريقة المسيطرة لتعليم اللغة العربية بمعهد دار مفتاح العلوم باسوروان.

(٣) منهج البحث : البحث الوصفي بالمدخل الكيفي.

(٤) نتائج البحث :

- أن الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية بمعهد دار مفتاح العلوم باسوروان قسمين : (١). الطريقة القواعد والترجمة (٢). طريقة القراءة. والطريقة المسيطرة لتعليم اللغة العربية هناك هي طريقة القواعد والترجمة.
- ٣. إمام شعاني (٢٠١٥)م
- (١) عنوان البحث : تعليم مهارة الكلام بالمدرسة منبع العلوم الثانوية الإسلامية تونفانج-مالانج.
- (٢) أهداف البحث :
- لوصف عملية تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم تونفانج-مالانج.
- لوصف استراتيجية تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم تونفانج-مالانج.
- لوصف المبادئ المبنة لتعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم تونفانج-مالانج.

(٣) منهج البحث : البحث الوصفي الكيفي.

(٤) نتائج البحث :

- إن عملية تعليم المهارة الكلام في الفصل الأول مدرسة الثانوية منبع العلوم تونفانج -مالانج يجري بالأهداف في المنهج الدراسي وهي قدرة

الطلاب على الكلام بالفصاحة والطلاقة وفهمها، والمواد المستخدمة لمهارة الكلام هي المواد في المنهج الدراسي وهي المواد المقررة من المدرسة باستخدام طريقة المباشرة وطريقة القواعد والترجمة وطريقة السمعية البصرية وطريقة الإنتقائية ووسائل تعليم المهارة الكلام المستخدمة هي الورقة عمل لطلبة، بطاقة المفردات، أفلام وجولات الدراسية.

٤. ماوردين (٢٠١٨)م

(١) عنوان البحث : طرائق تعليم اللغة العربية ومشكلات تطبيقها في المدرسة الخاصة للمتفوقين بمعهد نور الحكيم كاديرى لومبوك الغربية.

(٢) أهداف البحث :

- وصف طرائق تعليم اللغة العربية المطبقة في المدرسة الخاصة للمتفوقين بمعهد نور الحكيم كاديرى لومبوك الغربية.
- وصف مشكلات تطبيق الطرائق المستخدمة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الخاصة للمتفوقين بمعهد نور الحكيم كاديرى لومبوك الغربية.

(٣) منهج البحث : البحث الكيفي الوصفي.

(٤) نتائج البحث :

- أن الطرائق المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الخاصة للمتفوقين بمعهد نور الحكيم هي طريقة القواعد والترجمة، وطريقة المباشرة، وطريقة الإنتقائية. أما تطبيق هذه الطريقة في الأحوال المتنوعة. مشكلة تطبيق طرائق قسمين هي المشكلة الداخلية والمشكلة الخارجية. المشكلة الداخلية هي المشكلة التي تأتي من المعلم والطلاب، والمشكلات من ناحية المعلم هي المعلم لا يبين القواعد أو معنى الكلمة بحذقيته، والمعلم لا يهتم علي الطلاب الذي لا يهتم إلي الدرس. والمشكلات من ناحية هي الطلاب أكثرهم لا يهتمون في عملية تعليم

اللغة في الفصلى وهم يستحيون أن يسأل إلي المعلم إذا كان الطلاب لا يفهم عن الدرس .وكفاعة ذهنه الطلاب المتنوعة .أما المشكلة الخارجية هي المشكلة التي تأتي من بيئة وكذلك المجتمع. المشكلة البيئة يعنى البيئة التعليمية غير مناسب، أما من ناحية المجتمع يعنى كثيرا من الطلاب في هذا المعهد ليس من لومبوك فقط ولكنهم متنوعة.

وبعد ملاحظة عن الدراسات السابقة، وجد الباحث بأن موضوع بحثه لم يسبقه الآخرون حيث موضوع هذا البحث هي طرق تعليم اللغة العربية وتطبيقها بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم تعليم اللغة العربية

في القاموس اليسرى التعليم هو تلقين الدرس^٦ ومعني الأخرى التعليم هو إيصال المعلومات إلى التلاميذ أي إعطاء المعلومات إلى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. أما أوسع معني التعليم هو خير العملية التي تنظم أى ترتيب البيئة وتوصل بالتلاميذ حيث يقع التعلم.^٧ وفي الكتاب "التربية والتعليم" معني التعليم هو عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حوافظ النشء بمسائل الفنون والعلوم. وفي قاموس المنجد، أن التعليم لغة إسم مصدر من الفعل الماضي "علم" معني تلقين الدرس والقاء المعرفة وتدريس الطالبات أنواع المعارف والعلوم والفنون.^٨

ب. أهداف تعليم اللغة العربية

أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية هي :

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذا اللغة.
٢. أن يتعرف الطالب علي الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعاما معه. تعليم العربية كلغة أجنبية إذن يعني أن نعلم الطالب اللغة، وأن نعلمه عن اللغة، وأن يتعرف علي ثقافتها.

^٦ محمد عي الخول، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: مكة العربية العودية، ١٩٨٢) ص: ١٩-٢٠

^٧ محمود يونس ومحمد قاسم، التربية والتعليم، (مطبعة دار السلام بلاسنة) ص : ٣

^٨ المنجد، في اللغة والأحكام، (بيروت: دار المشرق: ١٩٨٦) ص: ٥٢٦-٥٢٧

٣. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات، مفردات، تراكيب، ومفاهيم.^٩

إن أهداف تعليم اللغة العربية التي تم وضعها وتحديدتها في المنهج يجب أن تكون سليمة الصياغة ومتكاملة الجوانب وواضحة المستويات وقابلة للتحقيق. وتوافر هذه المواصفات تخضع لبعض المعايير والنظاريات والإجراءات.

ج. تعليم المهارات اللغوية

١. تعليم الإستماع

أ. تعريف الإستماع

لقد أصبح تعليم وتعليم اللغة ما، ينطلق الآن من كونها وسيلة الإتصال فلا يكفي لمتعلمها أن يتكلم بها بل لابد أيضا أن يفهما كما يتحدث بها أبنائها، فعملية الإتصال ليست مكلما فقط بل هي تتضمن متكلمًا ومستمعًا في ذات الوقت، وقد يتبادل لأثنان الأدوار.

والمقصود بالإستماع هنا ليس السمع (hearing) بل مقصود هو الإنصات (audition)، أن الإستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها. ومن هنا تستخدم كلية استماع للدلالة على الإنصات والفهم والإستيعاب والتفسير والنقد.^{١٠}

ب. أهداف تعليم الإستماع

يهدف تعليم مهارة الإستماع إلى تحقيق ما يلي:^{١١}

(١) التعريف علي الأصوات العربية وتمييز ما بينهما من اختلافات صوتية ذات دلالة عند ما تستخدم للحديث العادي، وينطق صحيح.

(٢) التعريف علي الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينهما

^٩ محمد صالح الشنطي. المهارات اللغوية خصائص اللغة العربية وعنوانها (المملكة العربية السعودية، دار الندلس للنشر والتوزيع. ١٤١٧)

^{١٠} محمد كامل الناقة ورشدي طعيمة، طرق تدريس اللغة العربية لخير الناطقين بها، (الرياض: مشورات المنطقة الإسلامية للتربية والعلوم الثقافية، ٢٠١٣) ص: ١٠١

^{١١} نفس المراجع، ص: ١٠٣-١٠٤

- ٣) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق
- ٤) التعريف غلي كل من التضعيف أو التشديد والتنوين والتمييزها صوتها
- ٥) إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة
- ٦) الإستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم الماني
- ٧) سماع الكلمات وفهما من خلال سياق المحادثة العادية
- ٨) إدراك التعبيرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى الاشتقاق)
- ٩) فهم الاستخدام الصيغ المستعملة اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيرات عن المعنى
- ١٠) فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث، والأعداد والأزمنة والأفعال غيرها من الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل وضوح المعنى
- ١١) فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة الثقافة العربية
- ج. طريقة تعليم مهارة الإستماع
- أنواع طريقة مهارة الإستماع: ١٢
- أولا، التمهيد :
- هيئة أذهان التلاميذ لدرس الإستماع، وذلك بإيضاح أهمية الدرس، وطبيعة المادة العملية التي ستقدم إليهم، ثم تعيين المهارة التي يراد التدريب عليها، كاستخراج الأفكار الأساسية، والتمييز بينها وبين الأفكار الثانوية.
- ثانيا، العرض :

- ١) تقديم المادة وما يتناسب والهدف المراد تحقيقه، كالإبطاء أو الإسراع في القراءة، أو التوفيق قليلا عند نهاية الفقرة، وما إلى ذلك.

¹² <http://www.dimosad.com/index85htm> ،diakses pada tanggal 13 April 2018

٢) توفيق كل ما يمكن أن يساعد علي تحقيق أهداف الدرس، كتوضيح معاني الكلمات الجديدة، أو المصطلحات غير المألوفة، والإبتعاد عن مواطن التشنت الذهني.

٣) مناقشة التلاميذ فيما استمعوا إليه، بواسطة طرح الأسئلة التي توصل إلي تحقيق الأهداف.

٤) تقويم التحصيل بطرح أسئلة أكثر عمقا، لها ارتباط في صياغتها بالأهداف السلوكية، التي سبق تحديدها عند إعداد الدرس. ويستترط في هذه الأسئلة أن تكون شاملة لجميع الأهداف، وقادرة علي قياس ما وضعت له فقط.

٢. تعليم الكلام

أ. تعريف الكلام

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين. ولقد أشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذه القرن بعد إنتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الإتصال، وتحريق الواسع من بلد إلي بلد، حتي لقد أدى تزايد الحاجة إلي الإتصال الشفهي بين الناس إلي إعادة النظر في طرق تعليم اللغة العربية.

ب. أهداف تعليم الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحدث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي: ^{١٣}
١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء الرية.

٢) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

^{١٣} نفس المراجع، ص: ١٠٥

(٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

(٥) أن يستخدم بعض خصائص في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظم الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

(٦) أن يستخدم بعض الأشكال الثقافية العربية المقبولة والمناسبة لعمره والمستواه الاجتماعي وطبيعة عملية، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي الإسلامي.

(٧) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدرته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

(٨) أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.

(٩) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية مقبولة.

ج. طريقة تعليم مهارة الكلام^{١٤}

(١) التعبير الشفوي

فينبغي على المعلم أن يراعي الأمور الآتية:

- الرصيد اللغوي لدى الدارسين
- تعليم المفردات والتراكيب
- التدرج في موضوع المحادثة حسب مستويات الطلاب
- البعد عن التشويشات والعوائق
- تنمية الثروة اللغوية
- تنمية قدرة المجاملة
- التدرج في اختيار التراكيب

¹⁴ http://inovasijapim2010.blogspot.co.id/2010/04/blog-post_8852.html، diakses pada tanggal 13 April 2018

■ تصحيح الأخطاء

(٢) التعبير

الخطوات المقترحة في تدريس التعبير كما يلي:

- التمهيد
- إلقاء القصة النموذجية
- إلقاء الأسئلة المرتبة على حسب مراحل القصة
- اختيار عنوان القصة
- المناقشة بين التلاميذ في المجموعات
- التلخيص من جهة الطلبة
- تمثيل أو تقديم القصة
- التصحيح والتقييم

(٣) الحوار

الخطوات المقترحة في تدريس الحوار:

- التمهيد المناسب
- عرض نص الحوار
- الاستماع إلى قراءة الحوار النموذجية
- قراءة نص الحوار فصليا ثم فثويا ثم فرديا (٣ مرات)
- تمثيل الحوار مستعينا بالنص أو عدمه
- نطق الكلمات / العبارات / الجمل الصعبة
- التدريبات لفهم معاني نص الحوار.

(٤) الملاحظة

- على المعلم أن يراعي النبرات والتنغيمات ومخارج الحروف
- والأصوات في تدريس الكلام.
- الاهتمام بالتدريبات مع محاولة تنويعها بشكل منتظم.

٣. تعليم القراءة

أ. تعريف القراءة

القراءة هي ترجمة الحروف المكتوبة معني أو إعطاء معني للكلمة المطبوعة وهي عملية ذات شقين. فالكاتب يشير إلي الأفكار في ذهن القرئ يترجم تلك الأفكار في ضوء تجربته وخلفيه الثقافية واللغوية.^{١٥}

القراءة - إذا - هي عملية التعريف علي الرموز المطبوعة، نطقها نطقا صحيحا (إذا كانت القراءة جهرية)، وفهمها. وعلي هذا فهي تشمل التعريف، وهو الإستجابة البصرية لما هو مكتوب، والنطق، وهو تحويل الرموز المطبوعة التي تمت رؤيتها إلي أصوات ذات معني، والفهم، أي ترجمة الرموز المدركة وإعطائها معاني.^{١٦}

ب. أهداف تعليم القراءة

- وأما هذا الهدف العام في هذه المهارة منها:^{١٧}
- (١) أن يقدر الطالب ربط الرموز المكتوبة بالأصوات المناسب في اللغة العربية.
 - (٢) أن الطالب استنتاج المعني العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعني بتغير التركيب.
 - (٣) أن يقدر الطالب قراءة نص قراءة جهرية بالنطق الصحيح.
 - (٤) أن يتعرف معاني المفردات من المعاني السياق والفرق بين المفردات الحديث مفردات الكتابة.
 - (٥) أن يفهم معاني الجملة في الفقرات وإدراك علاقات المعني الذي يتعلق عنها.

- (٦) أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن تعوق ذلك القواعد اللغة والصرفية.

^{١٥} عمر الصديق عبد الله ومحمود إسماعيل صين، المعينات البصرية في اللغة العربية، (جامعة الملك سعود، ١٩٨٤م) ص: ١٠٥

^{١٦} تعليم الفنون، ص: ١٠٧ - ١٠٨

^{١٧} دكتور حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية النظرية والتطبيق، (القاهرة، الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٦م) ص: ١٥١ - ١٥٢

(٧) أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكنونة للفكرة الرئيسية.

(٨) أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها.

(٩) أن يقرأ بالطلاقة دون السنعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.

(١٠) أن يقرأ القراءة واسعة أبتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ والعلوم والأحاديث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعاني ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية الإسلامية.

ج. طريقة تعليم مهارة القراءة

لتدريس القراءة نقترح الخطوات التالية:^{١٨}

(١) التمهيد

النشاط العملي في بداية الدرس الذي يشغل ذهن الطلاب بما يربطه بالموضوع المدروس . وله الخصائص الآتية :

- صلة بالغرض ومعلومات التلاميذ وخبرتهم السابقة.
- واضحة وسهولة الفهم.
- ارتباط بالمعلومات الجديدة التي يشتمل عليها الدرس
- تشويق للتلاميذ وإثارة انتباههم.

(٢) القراءة النموذجية

تتم من قبل المدرس مراعيًا حسن الإلقاء وتمثيل المعنى.

(٣) قراءة الطلاب (جهريّة/صامتة) مع تصويب الأخطاء

تكون بأن يقرأ الطلاب النصوص المقرّوة جماعيا ، فيقرأ كل طالب عددا من المقرّوة وإذا أخطأ أحدهم فعلى المعلم أن يصحح الخطأ له مباشرة

¹⁸ http://inovasijapim2010.blogspot.co.id/2010/04/blog-post_06.html ،diakses pada tanggal 12 April 2018

كي لا يعلق في الأذهان . وتستمر هذه القراءة حتى يحسن معظم الطلاب بقراءة النص .

(٤) الشرح

قبل الدخول في الشرح التفصيلي يمكن أن يوجه المدرس الأسئلة المتعلقة بالنص لاختبارهم عن الموضوع. ثم يشرح المدرس كل وحدات شرحا وافيا وكاملا .

(٥) مناقشة الأفكار الرئيسية الثانوية

- يناقش المعلم مع الطلاب عن محتويات الدرس
- اكتساب الدارس المعلومات أو الأفكار العامة من النص المقروء
- اختيار الدارس الأفكار الرئيسية والثانوية من النص وتسجيلها وتدوينها كتابيا.

- فهم الدارس النص المقروء ويستنبط منها الأفكار والعبر

(٦) التدريبات

- طرح الأسئلة (من قبل المعلم)
- إجابة الأسئلة (من قبل الطلاب ، فرديا أو مجموعيا)
- المناقشة عن الأسئلة والأجوبة بين المعلم والتلاميذ (تصحيح الأخطاء إن وجد)
- التعزيز

٤. تعليم الكتابة

أ. تعريف الكتابة

فتعريف مهارة الكتابة في بعض البرامج ليقصر علي النسخ (copying) أو التهجئة (spelling). ويتسع في بعضها الأخرى حتي يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس. إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد علي الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه.

والقدرة علي تنظيم الخبرات. وعرضها بشكل يتناسب مع غرض الكتاب.^{١٩}

ب. أهداف تعليم الكتابة

- تهدف عملية تعليم الكتابة باللغة العربية إلي تمكين الدارس من:^{٢٠}
- (١) كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحروف وصوته.
 - (٢) كتابة الكلمات العربية بحروف منتصلة مع تمييز شكل الحرف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.
 - (٣) إتقان طريقة كتابة اللغة بخط واضح وسليم.
 - (٤) إتقان الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل علي الدارس.
 - (٥) إتقان الكتابة من اليمين إلي اليسار.
 - (٦) معرفة علامة التقييم ودلالاتها وكيفية استخدامها.
 - (٧) معرفة مبادئ الإملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة.
 - (٨) ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستخدما الترتيب العربي المناسب للكلمات.
 - (٩) ترجمة أفكاره كتابة في جملة ميتخدما الكلمات صحيحة في سياقها من حيث تغير شكل الكلمة وبنائها بتغير المعني.
 - (١٠) ترجمة أفكاره كتابة مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
 - (١١) استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبر عنها.
 - (١٢) سرعة الكتابة معبرا أن نفسه في لغة صحيحة سليمة واضحة معبرة.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة -

إيسيسكو ١٩٨٩م) ص: ١٨٧

^{٢٠} محمود كامل الناقة ورشدي طعيمة، طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة ٢٠٠٣م) ص: ٢٠٣

ج. طريقة تعليم مهارة الكتابة

أنواع طريقة تعليم مهارة الكتابة :²¹

(١) التمهيد

يكون بإثارة نشاط التلاميذ بالتحديث عن الموضوع والتشويق إليه.

(٢) تعيين الموضوع وكتابتها علي السبورة

يشرح المدرس للتلاميذ عن الموضوع المختار ويكتبها علي السبورة وتكلف التلميذ بقراءته، وشرح ما فيه من مفردات غامضة أو تراكيب.

(٣) ترك فرصة للتلاميذ ليفكرو في الموضوع:

ويكون باعطاء التوجيهات والارشادات والمثير المتنوع المناسب لأنواع الكتابة الثلاثة.

(٤) العرض والربط

تقسيم الموضوع المعطى إلي نقاطه الأساسية علي مجموعات الطلاب. ثم إلقاء الأسئلة علي التلاميذ والاجابة عليها وبعده جمع الأفكار وتنسيق العناصر وكتابتها جزئيا أو كليا.

(٥) التقسيم والخاتمة

تقديم الحاصلات الكتابية علي السبورة وتصحيح الأخطاء. وقبل انتهاء الدرس يطلب المدرس من الطلاب ليكتبوا الموضوع علي كراسات الانشاء.

²¹ http://inovasijapim2010.blogspot.co.id/2010/04/blog-post_06.html، diakses pada tanggal 13 april 2018.

المبحث الثاني : طرق تعليم اللغة العربية

١. تعريف الطريقة

إن الطريقة عند إدوارد أنطاني : الطريقة عبارة عن خطة عامة اختار وتنظيم عرض المادة اللغوية. هذه الخطة لا يمكن أن تتعارض مع المدخل الذي تصدر عنه وتنبع منه. المدخل شيء مبدئي، والطريقة شيء إجرائي.^{٢٢}

معني الطريقة عند محمود كامل الناقه هي كل ما تتضمنه عملية التدريس سواء كانت تدريس علوم أو رياضيات أم موسيقى... الخ. فالتدريس كله يجب أن يتضمن بعض أنواع الاختيار والاتقاء، وبعض أنواع التنظيم. فعلي المدرس أن يختار ما يرغب في تدريسه بالطريقة الصحيحة. ولكنه من غير المعقول أن يستخدم المدرس كل ما يختاره من المعرفة الإنسانية مرة واحدة. فلا بد من يختاره ووضعه في مستويات ومراحل. ويحتاج المدرس في تدريسه الأساليب والوسائل للعرض لأنه لا يمكن أن يدرس بدون أن يحاول توصيل شيء ما لشخص ما. إذا فمن الطريقة تختار المادة وتنظم وتعرض لوسيلة التدريس والتعلم.^{٢٣}

٢. أهداف الطريقة

أما أهداف من الطريقة كما يلي :^{٢٤}

أ. الطريقة كوسيلة تدافع الخارجي.

مقصود من دافع الخارجي يعني الدافع الذي حرك لأن تأثير من خارجي الجسم. وهذا الدافع له علاقة قوية في استعمال الطريقة المتنوعة في عملية تعليم.

^{٢٢} ازهار رشد، مدخل الي طرق تعليم اللغة العربية المدرس اللغة العربية (الأحكام: اوجونغ فانداع ١٩٩٨) ص: ٣٩

^{٢٣} محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الاخرى (جامعة القرى: مكة العربية السعودية ١٩٨٣) ص: ٤٦

^{٢٤} Ulin Nuha, Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab (Yogyakarta, Diva Press: 2016) hlm. 149-151

ب. الطريقة كاستراتيجية في التعليم.

المدرس يجب ان يفهم فرق قدرات والاستيعابها من الطلاب. فلذلك لابد علي المدرس أن يستخدم الطريقة المناسب بهذه المشكلات. في عداد طريقة ليستولي علي استراتيجي يعني ليستولي طرق تقديم أو طريقة تعليم.

ج. الطريقة كوسيلة لحصول إلى الهدف.

الطريقة يعني وسط من كل عملية تعليم. الهدف يعني نتائج الآخر من عملية تعليم. في عداد محاولة الذي يعامل المدرس هو يتطور الطريقة تعليم الذي استعماله. ومن هذا الطريقة وسيلة لحصول إلى الهدف.

٣. أنواع طريقة تعليم اللغة العربية

وفي تطويرها، هناك كثير من الطرق لتعليم اللغة العربية بدأت من الطرق التقليدية لها فروع مختلفة إلى الطرق الحديثة. وهنا ناقش بعض الطرق الشعبية وهي الطريقة الرئيسية، منها :

أ. الطريقة المستخدمة تتوافق مع شخصية الطالب ، ومستوى تطور العقل ، والظروف الاجتماعية التي تحيط بحياتهم.

ب. يهتم المعلم بالقواعد العامة لتقديم الدروس مثل القواعد التدريجية من السهل إلى الصعب ، من البسيط إلى المعقد ، من الواضح إلى تلك التي تتطلب التفسير ، ومن الحرسنة إلى الخلاصة.

ج. النظر في الاختلافات في قدرات الطلاب على حد سواء الجوانب المعرفية والعاطفية والنفسية.

د. يمكن أن يخلق حالة طلبة مواتية طوال مراحل الدرس.

هـ. تعزيز تركيز الطلاب وتحفيزهم وتوليد المواقف الإبداعية.

و. الطريقة المستخدمة يمكن أن تجعل التعلم مثل لعبة ممتعة وأنشطة مفيدة.

ز. يجب أن تلتزم الطريقة بأساسيات التعلم ، مثل إعطاء المكافآت والعقوبات ، والتدريب ، والسعادة ، والقدرة على القيام بشيء ما.^{٢٥}

بعد معرفة الأشياء التي يجب أخذها في الاعتبار عند اختيار الطريقة ، يجب أن نعرف أيضا أنواع الطريقة المختلفة التي تتطور في تعلم اللغة العربية ، وهي:

أ. طريقة القواعد والترجمة

(١) . نشأة طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة هي طريقة تعلم اللغة الأجنبية التي تطورت في وقت سابق. تركز هذه الطريقة على علم النحو وممارسة الترجمة من اللغة إلى اللغة الهدف. وهذه الطريقة هي الطريقة الأكثر شعبية ، سواء في المدرسة أو في المعهد الاسلامي ، حتى في الكليات. طريقة القواعد والترجمة هي مزيج من الطريقة النحوية والطريقة الترجمة. وهذه الطريقة هي الوسيلة لتعليم اللغة الأجنبية مع التركيز على القوائد أو قواعد اللغة لتكون قادرة على تحقيق معظم المهارات اللغوية الأربعة، وهي الإستماع، الكلام، الكتابة والقراءة. والطريقة القواعد والترجمة تقال أكثر مثالية من إحدى هذه الطريقة.^{٢٦}

(٢) خصائص طريقة القواعد والترجمة

١. الأهداف من هذه الطريقة وهو قدرة الطلاب في قراءة الكتب العربية أو الكتب التراث الدينية.

²⁵ Abdul Hamid, dkk, 2008. Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media. Malang: UIN-MALIKI Press, hlm.16-17.

²⁶ Izzan, Ahmad. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Bandung: Humaniora, 2004). Hal: 100

٢. مدة الدراسية تحتوي على كتب النحو والمعاجم والنصوص العربية.

٣. بدأ التعليم بمباحثة عن القواعد ثم بعد ذلك الأمثال ثم شرح بوضوح.

٤. المفردات مقدمة بشكل المعجم اللغتين أو دفتر المفردات بمعانيها.

٥. أساس التعليم هو حفظ قواعد اللغة والمفردات ثم ترجمة حرفية من اللغة الغاية إلى اللغة الأم وكذلك بالعكس.

٦. كانت اللغة الأم لغة اتصالية في عملية التعليم.

٧. دور المعلم مشغول كقادم المواد. أما دور الطلاب سلبي في عملية التعليم.^{٢٧}

(٣ خطوات التعليم في الطريقة القواعد والترجمة

١. يبدأ المعلم بشرح التعريف من مقوم قواعد اللغة وإعطاء الأمثال.

٢. يساعد المعلم الطلاب لحفظ بعض المفردات ومعانيها أو يسأل إلى الطلاب أن يعرضوا المفردات.

٣. يسأل المعلم الطلاب لفتح كتب النصوص العربي ثم يساعد الطلاب لفهم الناص بترجمة كلمة بكلمة أو كل جملة.

٤. يسأل المعلم الطلاب لقراءة الناص ويسألهم أن يرتجموا كل كلمة أو كل جملة ويصحح المعني الخطيئة ويشرح مدة النحو والصرف في القراءة والבלاة.

٥. في وقت آخر يسأل المعلم الطلاب لتحليل قواعد اللغة (إعراب).^{٢٨}

²⁷ Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat.2009) hal.42

²⁸ *Ibid*. hal.42

٤) المزايا والعيوب من طريقة القواعد والترجمة

١. مزايا

- أ. قوية الطلبة في مهارة القراءة
- ب. الطلاب يتفنن الترجمة جيد
- ت. الطلاب لديهم الكفاءة العالية على التواصل باللغة العربية كتابتا.
- ث. لقواعد التي تعلم هي القواعد الوظيفية (تستخدم مباشرة) في اللغة.
- ج. فاستخدام هذه الطريقة في مجموعات كبيرة.^{٢٩}

٢. عيوب

- أ. هذه الطريقة تعلم "عن اللغة" وليست المهارة اللغوية.
- ب. هذه الطريقة فقط تهتم على مهارة واحدة يعني مهارة القراءة بحرف النظر عن المهارات الأخرى (مهارة الاستماع والكلام والكتابة).
- ت. ترجمة حرفية تفسد المعنى في الواقع الواسع وتكون الترجمة غير مناسبة في نكهة لغة الإندونيسية.
- ث. طلاب يدرسون نوع واحد من اللغة يعني لغة الكتابة الكلاسيكية وينال الطلاب لغة الإتصالية.
- ج. مفردات وبناءة وعبارة التي تدرسها الطلاب تستخدم في لغة حديث.

- ح. فكرة الطلاب مملوء بالمشكلات عن قواعد اللغة وبقية لتعبير وابتكار اللغة.^{٣٠}

²⁹ Ibid. hal.42

³⁰ Ibid. hal.43

ب. الطريقة مباشرة

١. نشأة الطريقة المباشرة

ولادة هذا الأسلوب هو رد فعل على طريقة نحوية وترجمة/طريقة قواعد وترجمة، الذي يعلم لغات مثل اللغات الميتة. قبل ذلك ، منذ عام ١٨٥٠ كان هناك الكثير من الدعاية التي نظمت لجعل تدريس اللغات الأجنبية حية وممتعة وفعالة. بسبب ظهور هذه الدعاية ، ظهرت طريقة تعلم جديدة تسمى طريقة مباشرة. الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية.^{٣١} وتتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها عديمة الجدوى، بل شديدة الضرر على تعليم اللغة المنشودة وتعلمها. بمواجهة هذه الطريقة فإن اللغة الأم لا مكان له في تعليم اللغة الأجنبية. تستخدم هذه الطريقة الاقتران المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.^{٣٢}

٢. خصائص الطريقة المباشرة

أ. تهدف هذه الطريقة كفاءة اللغة الثانية لسانا حتي يستطيع الطلاب أن يتعلموا في اللغة الثانية.
ب. مدة الدراسية تحتوي على كتب النصوص فيه دفتر المفردات واستخدامه في الجملة.

ت. المفردات تكون مادية وموجودة حول الطلاب.

ث. كتاب النصوص مملوء بالتسمية وغالبا يستطيع الطلاب أو المعلم أن يتمثلها.

^{٣١} محمود كامل الناقة . تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (مكة : حقوق الطبع لجامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص: ٧٣.

^{٣٢} محمد علي الحلول. أساليب تدريس اللغة العربية. (الرياض: المملكة العربية السعودية. ١٩٨٢) ص: ٢٢.

- ج. تعلم القواعد من الأمثال ثم أخذ الإستنباط.
- ح. المفردات المادية تعلم بالتمثيل. أما المفردات المعنوي تعلم بانتساب والواقع والشرح.
- خ. الكفاءة الإتصالية تعلم سريعا بالأسئلة والجواب.
- د. لقدرة على تدريب اتصال شفويا بسرعة من خلال التعليم المقرورة في أنماط التفاعل المتناوعة.
- ذ. يكون المعلم والطلاب مشتركين بل دور المعلم إعطاء الحوافز بأمثال النطق والتمثيل والأسئلة. أما الطلاب يستجيبون بالتكرار وإجابة الأسئلة وغيرها.
- ر. دقة صحيح القواعد والنطق.
- ز. اللغة المدرسة مستخدمة في عملية التعليم. إزالة استخدام اللغة الأم على الإطلاق.
- س. يكون الفعل بيئة اللغوية لتدريب الطلاب مباشرة.³³
٣. خطوات التعليم في الطريقة المباشرة
- أ. يبدأ المعلم عرض المواد شفويا، ينطق كلمة بإشارة المدية من الأشياء، يمارس الحركة أو تعبيرات الوجه. في يكرر الطلاب ما فعل المعلم حتي يكون النطق صحيحا ويفهمون معناها.
- ب. التدريب التالي في شكل سؤال وجواب مع مثل بكلمة ما، ماذا، وأين، مناسبة لمستوي الصعوبة من الدرس، فيما يتعلق بالكلمات المدروسة.
- ت. نموذج التفاعل يبدأ مع مجموعة متنوعة تقليدية فجماعة وآخر يكون شخصية، إما من المعلم مع الطلاب أو الطلاب مع الطلاب.

³³ Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat.2009) hal 47

ث. بعد أن يكون المعلم متأكدا بأن الطلاب قد فهموا عن المواد إما في النطق والمعني، فيطلب المعلم من الطلاب لفتح كتاب النص. يعطي المعلم مثال على القراءة الصحيحة ثم يطلب من الطلاب لقراءة بدورة.

ج. نشطة التالي هي إجابة الأسئلة والتمرينات في الكتاب شفويا ثم يفعل الطلاب التمرينات في الكتاب.

ح. القراءة وفقا لمستوي الطلاب، بالإضافة إلى قيص من روح الدعابة، قيص حكمة، والتعبير الجميل. أحيانا الطلاب قادرون على حفظ لأنها كثيرة.

خ. إعطاء مواد القواعد في المستوي المعين حاثيا.³⁴

٤. المزاي والعيوب من الطريقة المباشرة

أ. المزاي

(١) الطلاب ماهرون في الاستماع والكلام.

(٢) الطلاب يستطيعون أن ينطقوا جيد مثل الناطق الأصلي.

(٣) يعرفون الطلاب كثير من المفردات واستخدمه في الجملة

(٤) للطلاب الشجاعة والرتجال في الإتصال لأنهم تدرج أن

يتفكروا في اللغة الثانية حتي شغب بسبب الترجمة.

(٥) يجيد الطلاب القواعد وظيفيا وليس نظريا.³⁵

ب. العيوب

(١) الطلاب ضعيفون في مهارة القراءة وفهم النصوص لأن

التدريب والمدة مفضلا في اللغة اللسان.

(٢) هذه الطريقة تحتاج إلى المعلم المثالي في ناحية المهارة

اللغوية وكفاءة تقديم المواد بشكل جيد.

³⁴ Ibid. hal.48

³⁵ Bisri Mustofa dan Abdul Hamid. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN Maliki Press.2012) hal 41

- ٣) يمكن استخدام هذه الطريقة في فعل كبير.
- ٤) منع استخدام اللغة الأم يستغرق وقت كثيرة لشرح المعني ويسبب خطأ الفهم والتفسير.
- ٥) نط التدريب بحفظ الكلمة أحيانا يكون ممل.
- ٦) التعليم بالطريقة الطبيعية غير واقعي لأن الظريف ليست واحدة.

- ٧) الطريقة المباشرة تتطلب مجهودا كبيرا من المعلم وتمكن من اللغة الهدف ليكون مستعدا لكل مواقف، وهذه مبتدأ ويتحقق أبدا.^{٣٦}

ج. طريقة سمعية شفوية

١. نشأة طريقة السمعية الشفوية

هذه الطريقة هي استجابة لأمرين مهمين في الخمسينات والستينات ، وهما: ١). دراسات اللغة التي أجراها علماء النفس واللغويين على اللغة الهندية المستخدمة في الولايات المتحدة. ٢). تطوير الاتصال بين الدول التي يمكن أن تجعل المسافة بينها وبين الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية لا يستخدم فقط في القراءة ، ولكن للتواصل المباشر فيما بينها. يشجع هذان الأمران إعادة عرض وظائف اللغة التي لا تقتصر على التواصل اللغوي المكتوب أو نقل الثقافة البشرية، ولكن اللغة كأداة لتحقيق التواصل الشفهي. بسبب هذا المنظر ، ولدت طريقة سمعية شفوية.

٢. خصائص طريقة السمعية الشفوية

- ١) هدف تعليمها يعني قدرة الطلاب في جميع المهارات اللغوية موازنة.

- ٢) ترتيب تقديمها : استماع وكلام ثم قراءة وكتابة.

³⁶ Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat.2009) hal.49

٣) أسلوب الجملة في اللغة الأجنبية مقدمة في شكل الحوار للتحفيز.

٤) فهم أسلوب الجملة تعمل بتدريب الأساليب.

٥) المفردات محدودة ضيقة ودائما تنتسب إلى موضوع الجملة أو العبارة وليست المفردة المنفردة.

٦) تدريس الأصوات منظمة حتي يستطيع الطلاب استخدامه بالتعريض والتكرير والمقارنة والتمايز وغيرها.

٧) مدة الكتابة تكون نيابتا من درس الكلام. المراد بها يعني مدة الكتابة تحتوي على الأساليب والمفردات التي قد تعلم الطلاب لسانا.

٨) إزالة الترجمة استخدام اللغة الأم يكون قليلا جدا.

٩) علم القواعد وتعلم في المستوى المبتدئ. وإذا هناك حاجة لدرس القواعد، فتقديم مواد تدرجا من الأسهل إلى الأصعب.

١٠) إختيار المواد غالب في القطعة والأسلوب الذي يدل على اختلاف البنية بين اللغة الأجنبية واللغة الأم. وكذلك أيضا أسلوب الخطاء اللغوية العامة وكثير عدده. فلذلك إختيار المواد محتاجة إلى التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء.

١١) إمكان وجود الخطاء للطلاب في إعطاء الإستجاب لابد أن نصغره.

١٢) يكون المعلم مرتكزا من الأنشطة في الفعل، الطلاب يتبعون ما تؤمر من المعلم.

١٣) تهتم أنشطة التعليم إلى الوسائل اهتماما كثير مثل آلة المسجل ومعمل اللغة ووصيلة العربية.^{٣٧}

³⁷ Ibid.hal.60

٣. خطوات تعليم في طريقة السمعية الشفوية

(١) تقديم الحوار أو القراءة القصيرة بقراءة المعلم في بداية التدريس ثم يكرر المعلم قراءة مرات. ويستمع الطلاب قراءة المعلم دون نظرا إلى الناص.

(٢) اتباع وتحفيز الحوار أو القراءة القصيرة بالتكرار قراءة المعلم كلمة بالكلمة مع تحفيز ذلك الكلمات. هذا التقني يسمي بالتقني اتباع والتحفيز.

(٣) تقديم الأساليب في الحوار والقراءة خاصة الذي معتمد أنها صعوبة لأن فيه بناية وعبارة مختلفة من البناية في لغة الأم.

(٤) صناعة الجملة الأخرى مناسبة بأسلوب الجملة المدروسة.^{٣٨}

٤. المزايا والعيوب من طريقة السمعية الشفوية

(١) المزايا

- أ. للطلاب كفاءة النطق جيدا.
- ب. الطلاب ماهرون في صناعة أساليب الجملة الرسمية.
- ت. يستطيع الطلاب أن يتصلوا لسان بشكل جيد بسبب تدريب الاستماع والكلام مكثفا.
- ث. بيئة الفصل فعالة وجيدة لأن الطلاب مشغولون في استجاب حاجر من المعلم.

(٢) العيوب

- أ. استجاب الطلاب غالبا أن يعرفون أو أن يتفكرون معاني الكلمات المنطوقة. هذه الحلة تجري في بعض الأشهر حتي الطلاب يشعرون بالسأم.
- ب. يستطيع الطلاب أن يتصلوا جيدا فقط إذا الكلمات المستخدمة قد تعلموها من قبل في الفصل.

³⁸ Ibid. hal. 60

ت. معاني الكلمات عدة في خارج الموضوع، فالطلاب فقط يفهمون المعني الواحد، مع أن الكلمة أو العبارة تمكن لديها بعض المعاني الأخرى مناسبة بموضوعها.

ث. نشاط الطلاب في الفصل هو النشاط الصوري، لأنهم يستجيبون ما أمر المعلم التدريب وأسلوب الأسئلة والأجوبة كلها من المعلم. ومباردة وابتكار من الطلاب.

ج. اعتبار أن الخطاء هو الإثم. فلا بد للطلاب أن يفهموا أساليب الكلمة الكثيرة لسانا أو مكتوبا. فالطلاب خائون وليس عندهم الابتكار في استخدام اللغة.

ح. التدريب غير موضوعي وغير واقعي، فصعب للطلاب لتطبيق في واقع الإتصال الحقيقة.³⁹

د. طريقة قراءة

١. نشأة طريقة القراءة

ولدت هذه الطريقة من أفكار خبراء تعليم اللغات الأجنبية في أوائل القرن العشرين. "west" (١٩٢٦) الذي كان يدرس اللغة الإنجليزية في الهند ، جادل بأن تعلم القراءة أكثر أهمية بالنسبة للهنود الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية بدلاً من التحدث. يؤيد "west" التركيز على قراءة الكتب فقط لأنه يعتبرها أكثر المهارات المفيدة التي يجب الحصول عليها في تعلم لغة أجنبية ، ولكن أيضا لأنها أسهل ، مهارة ذات قيمة مضافة أكبر في الطلاب في المرحلة الأولى من تعلم اللغة.

٢. خصائص طريقة القراءة

³⁹ Ibid. hal.61

- ١) تهدف هذه الطريقة قدرة الطلاب في القراءة حتي يستطيع الطلاب أن يفهموا النصوص العملية لحاجة دراستهم.
 - ٢) مدة الدراسة في شكل كتاب النصوص والأسئلة عن محتويات النص، كتاب الأخرى للقراءة الموسعة، كتاب التدريبات وتدريب الإنشاء.
 - ٣) أساس النشاط في التعليم هو فهم المقروء، ولو أحيانا بدأ التعليم بالتعرف المفردات ومعانيها وثم استمرار بالمناقشة عن النص القراءة بمساعدة المعلم. ينال الطلاب فهم المقروء بالتحليل وليس بالترجمة الحرفية مهما كانت اللغة الأم أيضا مستخدمة عند المناقشة.
 - ٤) هذه الطريقة تفضل القراءة الصامتة من القراءة الجهرية.
 - ٥) يشرح المعلم قواعد اللغة محدود في حاجته وليس كثير.^{٤٠}
٣. خطوات طريقة القراءة
- ١) بدأ التعليم بإعطاء المفردات والمصطلحات الصعوبات للطلاب. ويشرح المعلم معانيها وتعريفها وأمثلة الجملة.
 - ٢) يقرأ الطلاب النص بقراءة صامتة حاولي ٢٥ دقائق.
 - ٣) المناقشة عن مضمون القراءة بشكل الأسئلة والجواب باللغة الأم.
 - ٤) مباحثة عن القواعد قليلة ومناسبة بالحاجة.
 - ٥) مباحثة عن المفردات الجديدة.
 - ٦) يعمل الطلاب الوظائف مثل يجيب الأسئلة وتدريب الكتابة.
 - ٧) مدة القراءة الموسعة تعلم في البيت ويصنع الطلاب التقرير.^{٤١}

⁴⁰ Ibid. hal.53

٤. المزايا والعيوب من طريقة القراءة

(١) المزايا

أ. للطلاب كفاءة جيدة في فهم النص مع التحليل ليس بالترجمة الحرفية.

ب. الطلاب يعرفون كثير من المفردات.

ت. الطلاب يفهمون استخدام القواعد.^{٤٢}

(٢) العيوب

أ. الطلاب ضعيفون في القراءة الجهرية (نطق ولهجة).

ب. الطلاب ليس عندهم المهارة الاستماع والكلام.

ت. ليس للطلاب المهارة في كتاب الإنشاء.

ث. يعرف الطلاب المفردات المتعلقة بالقراءة فقط، فصعب

لهم أن يفهموا المفردات الأخرى.^{٤٣}

هـ. طريقة المعرفية

١. نشأة طريقة المعرفية

تحتوي هذه الطريقة على عدة مصطلحات ، بما في

ذلك: الشفرة المعرفية (cognitive code)، والنظرية المعرفية (cognitive

theory)، والمعروفة أيضاً بالنهج المعرفي (cognitive approach). هذه

الطريقة هي أحدث طريقة.^{٤٤}

تترد بخصوص هذه النظرية عدة مصطلحات منها :

النظرية المعرفية، ومنها النظرية المعرفية لتعلم الرموز اللغوية. ويترجمها

⁴¹ Chaidar Alwasilah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011) hal 183

⁴² Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat, 2009) hal.54

⁴³ *Ibid*, hal.54

⁴⁴ محمد علي الحلول. أساليب تدريس اللغة العربية. (الرياض: المملكة العربية السعودية. ١٩٨٢) ص. ١٧-٣٣

البعض بنظرية الفهم وحل الرموز الغوية. ومنها المدخل المعرفي لتكوين العادات.^{٤٥}

٢. خصائص طريقة المعرفة

- (١) تحرص هذه الطريقة على التعريف الطلاب بانظام الصوتي والنحوي والصرفي والدلالات العربية كلغة ثانية فالأساس الأول تمكين الطلاب من ممارسة العربية هو أن يسيطر بوعي على نظامها متفهما له مستوعبا لحقائقه.
- (٢) يبدأ الدرس يشرح القواعد ثم ضرب أمثلة عليها. أي تتبع الطريقة الإستنباتية في تعليم اللغة. والهدف من هذه الأمثلة تدريب الطالب على تطبيق القاعدة بشكل واقع.
- (٣) ينبغي هذه التدريبات أوجه نشاط لغوي أخرى تحت اسم الكفاية الاتصالية. ومن المعروف أن هذا المصطلح يستخدم في مجال النظرية التحويلة الابتكارية. أنه في النظرية المعرفية لتعليم الرموز فيعتبر مرادفا لكلمة طلاقة. هذه الأنشطة تقدم في مواقف ذات معني. وتشتمل على حوارات والعباب لغوية ولعب الدور وغيرها.
- (٤) تستخدم اللغة الوسيطة بالطبع منذ الحصة الأولى إذ يتم عن طريقها شرح القواعد وتوضيح أبعاد النظام اللغوي للعربية باعتباره جديدا على الدارسين.
- (٥) ليس الهدف من تدريس القواعد المواقف التب يمكن أن يمر بها الطالب وثم تدريبه عليها. فخذ أمر يمكن حدوثه. الهدف هو تدريب الطالب على الاستخدام الواعي للقاعدة

^{٤٥} رشد أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها (إيسيسكو: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩). ص ١٣٩

في مواقف جديدة يصعب التنبؤ بها ويتعذر حصرها الأمر يشبه التدريب على عمليات حساسية.

(٦) من حيث الحوار، تعلن هذه النظرية رأيا مطلقا بشأنه. وليس جزءا أساسيا من اجزاء الدرس فيها. أنه قد يكون له دور عند البدء في الأنشطة اللغوية التي تعقب التمرينات.

(٧) على المعلم تنمية القدرات الذهنية عند الطلاب في مجال تعليم اللغة عليه أن يدرجه على أساس الإنتاج، وقواعد الإستقراء، ومجالات التطبيق، ومبادئ التعليم. وذلك باطبع من خلال شرح مفصل للقواعد. وتفسير لها حتي تتضح في ذهن الطالب إن التعليم الواعي لقواعد اللغة شرط أساسي لممارستها. والفهم لا بد أن يسبق الاستخدام.

(٨) تصحيح الأخطاء جزء - يتجزأ من النشاط اللغوي في الفصل. أن يستخدم الطالب اللغة بمجرد وعية بقواعدها. ومن المتوقع أيضا أن يكون استخدامه للغة دقيقا. أن هذا باطبع يجعل توقع الخطأ أمرا مفر منه. والخيار الآن بين أمرين : إما ينطلق الطالب في استخدام اللغة وقد يخطئ وإما أن نقيّد حركته حرصا عليه من أن يخطئ.

(٩) يساعد المعلم الطالب على تكوين أكبر قدر من التداعيات المرتبطة بكل ظاهرة لغوية يتعلمها. سواء أكانت سمعية، أو بصرية، أو حركية ليضمن بذلك جودة التعليم والقدرة على الاحتفاظ به وفي كل هذه المواقف يقوم المعلم بإبراز الملامح الأساسية لكل ما يعلمه الدارس.

١٠) يمر تعليم العربية في ضوء هذه النظرية بخط واحد يبدأ بالفهم الواعي، وينتهي بالممارسة التراكيب مجردة غيرها بعد ذلك مستعملة في سياق.

١١) ينعكس هذا بالطبع على إعداد المود التعليمة. فالكتاب المؤلف حسب هذه النظرية يسير على المنهج الاستنباطي. يبدأ بعرض التراكيب والدلالات والوظائف ثم القراءة.

١٢) والخطة تسير في خطوات محددة تبدأ بعرض مادة جديدة وتمارين عليها. ثم بأنشطة لغوية تطبيقية. كل المهارات تعلم في وقت واحد. يبدأ المعلم إذن بعرض المادة المراد تعليمها للدارس. ثم التعريض لموقف اتصال يستعان فيه بالصورة. ويطبق الدارس ما تعلمه من خلال مواد تعليمية قرائية واستماعية صممت لهذا الغرض.^{٤٦}

^{٤٦} رشد أحمد طعيمة. المراجع السابق. ص ١٤٠-١٤٣

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن مدخل البحث المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي، وهو البحث للحصول علي النتائج أو الكشف أما لا يمكن حصوله بطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية المتوضح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.^{٤٧} بالمدخل الكيفي يريد الباحث أن يعرف عن طرق المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايورا بنغكالان.

فالمدخل الكيفي له خصائص منها:^{٤٨}

١. البحث الكيفي له خلفية طبيعة تعبير البيانات والباحث، وأنه أداة رئيسية.
٢. البحث الكيفي يكون أكثر اهتمام بإجراء البحث من الإهتمام بنتائجه.
٣. في تحليل المشكلات يميل إلى التلخيص العام.
٤. يهتم البحث أكثر بالمعني

أما منهج البحث هو البحث الوصفي من تطبيقي علي الظواهر الإنسانية أمر طبيعي اقتضاه عجز منهج البحث الآخر الذي هم أساس لدراسة الظواهر الطبيعية عن القدرة لتوصل إلى قياس رقيق صحيح للظاهرة الإنسانية وهو المنهج الوصفي الوقائي كما هو تمام واستنتاج الدلالات والبراهن من وقائع المشاهدة.^{٤٩} ويستخدم الباحث بطريقة لأن الطريقة الوصفية تهدف إلى وصف الظواهر أو الأشياء المعينة

⁴⁷ Lexy G.Meleong. Metodologi Penelitian Kualitatif. (Rosda Karya, Bandung). Hlm : 2

⁴⁸ Syamsuddin AR, dkk, Metode Penelitian Pendidikan Bahasa (Rosda Karya, Bandung, 2009) Hlm. 73

^{٤٩} العاسف، صالح بن حمد. المدخل إلى البحث في العلوم والسلوكية الرياض، مكتبة العبيكان. ص: ٢١٧

في جمع الحقائق والمعلومات والملاحظة عنها وصف الظروف الخاصة بها وتقدير حالتها كما توجد عليه في الواقع.

ب. مشاركة الباحث

الأداة الأساسية في البحث الكيفي هو الباحث نفسها، في هذا البحث يكون الباحث كآلة أساسية للبحث عند جمع البيانات كما يستخدم الباحث أيضا آلة أخرى تساهدها علي جمع البيانات، بل أنها لم تكن من الأدوات الأساسية بل الإضافة. وأكد ناسوتيون تعتبر هذه الطريقة صحيحة. من حيث يكون الباحث كآلة الأساسية في البحث أمر ضروري ومناسب لنوع البحث الكيفي، وصرح ناسوتيون أن الباحث هو الآلة الوحيدة التي تملك قدرة حاكمة لأخذ القرار فيها.⁵⁰

ج. ميدان البحث

كان ميدان البحث في معهد الحكم كمايوران بنغكالا. هو أحد المعاهد في بنغكالا المدوري الذي يعلم اللغة العربية إلي تلاميذه بالتفصيل، وفي ذلك المعهد يوجد البرنامج تحفيظ القرآن الكريم الذي بعض الطلاب يشارك ذلك البرنامج. الطلاب يشارك أن يستطيع لتفسير القرآن الكريم رغم أن قليل فقط. إختار الباحث في فصل العليا في معهد الحكم. يقع معهد الحكم في شارع توكو عمر ٤ رقم ٤٧ كسكيل كمايورا بنغكالا.

من نتائج الملاحظة أن تطبيق الطريقة المباشرة في عملية التعليم اللغة العربية لا يفهم بالطلاب. والمدرس يعرف الطريقة اللغة العربية لكن لا يعرف كيف استخدمها. من هذه المشكلة لا يستطيع بزيادة الدافعي الطلاب ليتعلم اللغة العربية، فلذلك يريد الباحث لوصفي الطرق وعملية تعليم وعناصر الذى يؤثر الطلاب في عملية تعليم.

⁵⁰ Sugiono, Memahami Penelitian Kualitatif, Bandung, CV. Alfabet, 20018. Hlm. 60

د. ومصادر البيانات

البيانات هي تشتمل على جميع المعلومات والأخبار التي توجد من مصادر البيانات. كما قال سونارطا إن البيانات تشكل برهانا لعلاج مشكلات البحث.⁵¹ وعند لوفوند مصادر البيانات في البحث الكيفي مأخوذة من الأقوال والأحوال وبيانتها. وتدخلها أنواع البيانات الإضافية مثل الوثائق وغيرها. سواء كان تحصيلها بوسيلة المباشرة بين الباحث والطلبة ومدرسون اللغة العربية. فمصادر البيانات الأولى في هذا البحث هي المدرسون اللغة العربية في معهد الحكم كمايورا بغيكالا. هـ. طريقة جمع البيانات

للحصول علي البيانات المحتاجة إليها، يستخدمه الباحث أداة جميعة كما يلي :

١. الملاحظة

هي أساليب البحث تفعل علي سبيل الترتيب بالاستعمال العين للحصول علي الوقائق التي حدثت في ميدان البحث وترتبط بمشكلة البحث. كما قال مهاجر أن الملاحظة يكتب الفرد علي سبيل الترتيب في كل مظاهر البحث من خلال ما يشاهده أو يسمعه.⁵² والمراد بهذه الطريقة عملية بملاحظة ومشاهدة الحوادث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث. هذه الطريقة يستخدمها الباحث التتير تعليم اللغة العربية لطلاب والمدرس بمعهد الحكم كمايورا بغيكالا. وعملية المراقبة في هذا البحث العلمي مباشرة كانت أو غير مباشرة.

٢. المقابلة

هي عملية المحاورة بالأهداف المخصوصة مما الطرفان أحدهما المقابل وهو يقوم مقام الأسئلة وثانية المقابل به وهو يجيب الأسئلة المطروحة عليه.⁵³ أما التعريف الآخر المقابلة هي محاولة بين السائل والمجيب لنيل الأخبار بالغرض

⁵¹ Sunarto, Metodologi Penelitian, (Surabaya: PPS Unesa, 2001) Hlm. 56

⁵² N Muhajir, Metode Penelitian Kualitatif (Yogyakarta: Rake Sarasin, 1995) 42

⁵³ Ibid. Hlm 187

المعين وجها بوجه (face to face) بإرشاد المقابلة (guide interview).^{٥٤}
وعقدت الباحث بهذه الطريقة مع معلّمو اللغة العربية وكذلك الطلاب للحصول على الأخبار عما يتعلق بإجراء عملية تعليم اللغة العربية. وهذه الطريقة تقصد لمعرفة تاريخ تأسيس وتعليم اللغة العربية.
وسؤال الباحث إلى المعلّمو اللغة العربية وإلى الطلاب منها:

(١) أي الطريقة التي استخدمته المدرس في تعليم اللغة العربية

؟

(٢) كيف خطوات في تدريس اللغة العربية ؟

(٣) كيف تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية ؟

٣. الوثائق

هي طريقة جمع البيانات لمعرفة أو تسجيل، تقدير موجود، سواء مكتوب، ورسومات، والالكترونيات.^{٥٥} وقد تستعمل وثائق المكتوبة في هذا البحث لمعرفة البيانات عن تاريخ تأسيس معهد والرسالة وحالة عدد الطلاب والمدرسين في معهد الحكم كمايورا بنگالا.
و. أسلوب تحليل البيانات

وتعريف تحليل البيانات عند نظرية فاطون عملية تنسيق البيانات وترتيبها على صيغة الطريقة المعينة. ثم يأكده مولونج تحليل البيانات هي عملية بتشكيل البيانات وترتيبها حسب الشكل أو الصيغة المعينة حتى تظهر صورة معينة.^{٥٦} وهذا يجري عند تخطيط المشكلة وتصريحها والإجراءات في الميدان حتى عملية كتابة البحث. ولكن في البحث الكيفي الوصفي تخصيص التحليلات حين تجري عملية البحث وجمع البيانات. واستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات على نموذج ميلس وهورمان. كما

يلي:

⁵⁴ Nazir, Metode Penelitian, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 1999) Hlm. 234

⁵⁵ Tanzeh, Ahmad, 2009. Pengantar Metodologi Penelitian. (Yogyakarta: Teras). Hlm. 57

⁵⁶ Ibid. Hlm. 125

- (١) جمع البيانات وفحص التسجيلات الميدانية.
 - (٢) تصنيف البيانات.
 - (٣) عرض البيانات يحتوي على عملية التحقيق والتقسيم والترتيب، وإيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية، وتعيين المعنى.
 - (٤) والأخرى خلاصة.^{٥٧}
- وليمكن الباحث من تحليل البيانات لا بد له من تهيئته أولاً للتحليل باختصار يمكن القول بأن خطوات تحليل البيانات كالتالي:^{٥٨}
- (١) عرض البيانات
- يشتمل عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجدول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة ١ ولفصيلة المعنية أو إلى الموضوع المعين.
- فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنظمة والمرتبطة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها، فهذا العمل يقوم الباحث بتحرير وتنظيم تلك البيانات.
- (٢) تصنيف البيانات
- التصنيف ترتيب نسقي للبيانات تبدأ بوضع الأشياء ذات الصفات المشتركة في مجموعات كبيرة، ثم تقسيم كل مجموعة كبيرة إلى الوحدات الصغيرة إلى أنواع، والأنواع إلى أجناس. وبمعنى آخر فإن التصنيف هو وضع كل فرد في فئة خاصة بها بحيث تسهله معرفته وتمييزه عن غيره.
- (٣) الاستنتاجات والمراجعة
- أ. وهدف من هذه العملية، لمعرفة البيانات التي تم جمعها.
- ب. أن يكون مراجعة البيانات بشكل صحيح وموضوع.

⁵⁷ Moch Ainin. Metodologi Penelitian Bahasa Arab, Hilal Pustaka. 2007. Hlm. 125

^{٥٨} زكية عارفة، تعليم الإنشاء المشكلات والحلول (مالانج: UIN PRESS، ٢٠١٠) ص: ٢٣

الفصل الرابع

عرض البيانات

المبحث الأول : لمحة عامة عن معهد الحكم كمايوران بنغكالان

أ. تأسيس معهد الحكم كمايوران بنغكالان

يقع معهد الحكم في شارع كسكيل كمايوران بنغكالان مادورا جوى الشرقية.



صورة عن موقع معهد الحكم كمايوران بنغكالان

ب. تاريخ معهد الحكم كميوران بنغكالان

لم تكن لتخطر أن المعهد الذي كان في السابق من ثلاث إلى خمس طلاب فقط ، قد وصلت الآن إلى مائتي طلاب. معهد الحكم في كاسكيل كميوران بنغكالان مادورا جاوة الشرقية. معهد هو واحد من المؤسسات التعليمية الإسلامية التي بنيت حديثا. تأسس هذا المعهد لأول مرة في حوالي عام ٢٠٠٠ ، والآن تبلغ من العمر تسعة عشر عاما.

بدأ من الطلاب الذين كانوا أول من في معهد الحكم كميوران بنغكالان كانوا أقارب رجال الدين الخاصة بهم ، وهي أبناء أخوة كياهي. بمرور الوقت ، ازداد الطلاب في معهد الحكم كميوران بنغكالان. جاء العديد من الطلاب من قرية براغانج (Bragang) كلامفيس بنغكالان، لأن هناك مكان سكن والد الكياهي، وبابتكار الطلاب أنفسهم ، يمكن للطلاب أيضا دعوة الأصدقاء الموجودين في الخارج للسكن معا في معهد الحكم كميوران بنغكالان. ولذلك ، بزيادة عدد الطلاب في معهد الحكم، أصبح معهد الحكم أكبر.

قال القائم بأعمال معهد الحكم كميوران بنغكالان، الأستاذ الحاج محمد حسن شافعي المجستير ، عن أصل بناء معهد الحكم "عندما كنت على وشك الذهاب للتدريس في مدرسة العالية الإسلامية الحكومية باميكاسان (STAIN Pamekasan)، جاء شخص ودخل إلي المنزل. ثم دعاني الشخص إلى حديقة السائق ثم صلاة السنة في حديقة السالك. بعد الصلاة ، يرى الشخص إلي أيمن وقال "بناء معهد هنا وحيث صليت لجعل مكان الإمام للصلاة (مصلي) وهناك (تعيين إلى الجنوب) لبناء غرفة الطلاب والحمام والقاعة والميدان". يجب كياهي "نعم" فقط ثم يقوم الشخص من مكان الصلاة وذهبت إلى المنزل للحصول على الطعام ، لكن عندما خرجت من المنزل ، مافي الشخص. لقد بحثت هنا وهناك لكنني ما زلت لم يجد ذلك الشخص ". هذه هي قصة أصل بناء معهد الحكم كميوران بنغكالان.

في هذا الوقت، تحقق ما قال الشخص إلي كياهي قد أدكرت بل وتجاوز ما قال الشخص ، حتى معهد الحكم لديها مدرسة الثانوية الإسلامية الوسطي الذي يفتح بعد قليل.

تأسست مؤسسة مدرسة الحكم كيمايوران بنغكالان الإسلامية للطلاب والتي تأسست على يد "الأستاذ الحاج محمد حسن شافعي المجستير" منذ عام ٢٠٠٠ ، الحمد لله حتى الآن مؤسسة معهد الحكم كيمايوران بنغكالان الإسلامية تنشط في النهوض بعالم التعليم الذي يمكن أن يشعر به المجتمع الأوسع. سواء من المجتمع المحيط والطلاب من جميع مناطق بنغكالان بشكل عام.

توقعنا لاحتياجات المجتمع ، وخاصة الطلاب في مجال التعليم في تحسين الموارد البشرية المؤهلة ولديهم القدرات الحسائية جنباً إلى جنب مع متطلبات وتطوير العلوم والتكنولوجيا ، في عصر العولمة والتحول ، مطلوب من مدرسة الحكمة للطلاب الصعود لإعداد وتطوير يجب أن تكون جودة وجودة تعليمهم مصدر قلق كبير في خلق جيل من الإسلام قادر على حمل تتابع قيادة الأمة والإسلام من خلال توفير العقيدة الإسلامية واستعداد الإيمان والإيمان والتكنولوجيا حتى يتمكنوا أيضاً من القيام بدور المحفزات. سيتم تحقيق الدوافع والديناميكيين المستقبليين في عالم التعليم وكذلك في تحقيق أهداف التعليم الوطنية والقيم الروحية.

مؤسسة مدرسة الحكمة الإسلامية للطلاب هي إحدى المدارس الداخلية الإسلامية التي تقبل وتستوعب الطلاب الذين يدرسون حالياً في مناطق متفرقة في جميع أنحاء مدينة بانجكالان. كما ينشغلون كل يوم بتلاوة كتب السلف والإنجليزية والعربية والمهارات التي تدعم تعليم المدرسة ، بحيث يكون لديهم القدرة والشجاعة لمواصلة تعليمهم العالي ، والتي من المتوقع أن يتمكن الخريجون في النهاية من تكوين أشخاص ذوي معرفة.

عمالية لديه الإيمان في الإيمان ومكرس للإلهي كدليل على إخلاص الأمة الإسلامية للأمة التي تتوافق مع وقتهم. من خلال الحصول على الاستقلال وإجراء الدراسات الدينية العلمية بطبيعتها والتي يمكن أن تكون مفيدة للمسلمين بشكل عام.

في ذلك الوصف ، ومن أجل تحقيق ذلك ، قامت مؤسسة مدرسة الحكم الإسلامية الداخلية الان بتنظيم التعليم الذي يتضمن: حديقة القرآن التعليمية ، مدرسة ابتدية ، تعليم اللغة العربية ، تعليم اللغة الإنجليزية ، قراءة كتب السلف ، مهارات الحاسوب ، عسكري وإيواء الأيتام الذين يدرسون في بنغكالان.

يريد هذا المعهد بيزانترين تطوير موارد محتملة للجيل القادم (أطفال الأمة) ، حيث يتم تنفيذ برنامج التعليم شكل من أشكال القلق بالنسبة لمستقبل أولئك الذين يعيشون في ظروف ضعيفة للغاية بسبب التطورات المختلفة في المعلومات والعملة في هذا العقد.

اللغة العربية في هذا المعهد التي يزدهر منذ موجود برنامج تحفيظ القرآن. في الماض اللغة العربية في هذا المعهد لم يزدهر لأن اللغة العربية لم يهتم ليعلم الطلاب. والآن اللغة العربية يزدهر في ذها المعهد لأن الطلاب يجب أن يعرف تلك اللغة لتفسير القرآن الكريم. يفهم الكثير من الطلاب اللغة العربية بسبب الطريقة التي يستخدمها المعلم. بتلك الطريقة إلي جانب اللغة العربية، الطلاب يستطيع لتسير القرآن الكريم لأن يعلم المعلم الترجمة.

ج. الرؤية والرسالة والأهداف معهد الحكم كمايوران بنغكالان

١. الرؤية

الرؤية المعهد كما يلي :

- يريد معهد الحكم كمايوران بنغكالان أن تطبع موارد الشعب الطلاب المؤمنين والتقوى وذوي الشخصية تعكس الثقافة الإندونيسية.
- مع قدرة اللغتين العربية والإنجليزية ، من المتوقع أن تكون قادرة على تطوير الإسلام مع إخواننا المسلمين في العالم.

٢. الرسالة

الرسالة المعهد كما يلي :

- تدبر العقيدة الإسلامية بقوة
- تطوير أخلاق ومعنويات التي تتوافق بثقافة الإندونيسية.
- تطوير الفطنة العاطفي والروحي للطلاب
- تطوير وغرس موقف إيجابي
- توسيع البصيرة وآفاق التفكير المنهجي
- تنمية الموارد البشرية المهنية والمهرة
- تطوير الإبداع التنافسي
- خلق جو من البيئة والعادات الدينية
- تعزيز موقف شامل ومتسامح للتنوع

٣. الأهداف

الأهداف معهد الحكم كمايوران بنغكالان كما يلي :

- يهدف أن يشكل رفيق الدسلمات التقى بالله ، والخلق ، ومبصر الإسلامي الواسع ومسؤولية للدين والشعب.

د. الوسائل

أما الوسائل في معهد الحكم كمايوران بنغكالان هي :

الجدوال ١

الرقم	الوسائل	العدد	الحالة
١	مصلی	غرفة	جيد
٢	مكتبة	غرفة	جيد
٣	المخبر الحاسوب	غرفة	جيد
٤	وسائل الرياضيات	غرفة	جيد
٥	غرفة مدرس/ة	غرفة	جيد
٦	غرفة الإدارة	غرفة	جيد
٧	غرفة الطلاب	غرفة	جيد
٨	مطبخ	غرفة	جيد
٩	مستشفى المعهد	غرفة	جيد
١٠	القاعة	غرفة	جيد

الجدوال ٢

المواد الدراسية

الرقم	المواد الدراسية
١	فتح القريب
٢	متن الأجرومية
٣	تعليم المتعليم
٤	اللغة العربية
٥	اللغة الإنجليزية

٦	تحفة الأطفال
٧	القوائد الصرفية
٨	عقيدة العوام
٩	الفية ابن مالك
١٠	كفاية الأختيار
١١	تنقيح القول
١٢	نصائح العباد

المبحث الثاني : طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

يستخدم المعلم طرق التعليم اللغة العربية كما يلي :

أ. طريقة القواعد والترجمة

"..... لا أعرف ما الطريقة الذي أستخدم ولكن أمر الطلاب أن يقرءوا الكتاب اللغة العربية ويرجموا. اذا وجد الأخطاء فأصحح تلك الأخطاء وأبين معني الكلمات الغامضة"

ب. طريقة المباشرة

"..... مساوى مع قبله لا أعرف ولكن أكتب المفردات أو الكلمات في السبورة، ثم أقرأ كلمة واحدة بثلاث مرات ويتبعوا الطلاب ما قرأت ثم أختار بعض الطلاب للقيام بالتكلم"^{٥٩}

من تلك البيانات يخلص الباحث أن تعليم اللغة العربية في معهد الحكم على الأكثر تستخدم طريقة القواعد وترجمة وطريقة المباشرة . والمواد فيها من علم الفقه

^{٥٩} المقابلة مع المعلم في تاريخ ٣٠ يولي ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

والمهارات اللغوية التي تشمل في تعليم الإنشاء (للكتابة) والمحادثة (للكلام) والدطالعة (للقراءة) والإملاء (للإستماع والكتابة).

المبحث الثالث : تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

أخذ الباحث البيانات من مقابلة وملاحظة مع الأستاذ نور الهدايات كالمعلم درس اللغة العربية في معهد حكم، بعد قبلت ولحظت مع المعلم اللغة العربية يستخدم المعلم وسائل الإيضاح منها الكتاب تعليم اللغة العربية، الحاسوب، الشاش الصور الملوّمة وتخطيط عملية تعليم . وأن طرائق المستخدمة في تعليم اللغة العربية يعنى طريقة التقليدي منها طريقة القوائد والترجمة وطريقة المباشرة وطريقة الإنتقائية.

قال المعلم لغة العربية يعنى الأستاذ نور الهدايات "أنا أعلم اللغة العربية في هذا المعهد منذ السنة ٢٠١٧ م حتى الآن، واستخدم الطريقة التعليم الطريقة المباشرة والطريقة ألاتقاعية، أستخدم هذا الطريقة في كل الفصل في هذا المعهد".^{٦٠} ومن البيانات توصيل الباحث أن استخدام الطريقة في هذا المعهد يستخدم الطريقة متنوعة، الطريقة الذي ذكر المعلم يعنى طريقة القوائد والترجمة وطريقة المباشرة. ويستخدم هذا الطريقة في حال المتنوعة.

١. طريقة القواعد وترجمة

يستخدم المعلم طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية لأن هذه الطريقة يناسب مع حال الطلاب في تعليم اللغة العربية، الأهداف من هذا الطريقة كما قال الأستاذ نور الهدايات "أما هذه الطريقة يعنى طريقة المهمة في تعليم اللغة العربية لأن هذه الطريقة مناسب لتعليم اللغة العربية لمبتدئ".^{٦١} هذه الطريقة يستخدم اللغة الأم كاللغة الوسيطة إلى الطلاب في تعليم اللغة العربية.

^{٦٠} مقابلة مع الأستاذ نور الهدايات في تاريخ ٣١ يولي ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

^{٦١} مقابلة مع أستاذ نور هدايات في تاريخ ٣١ يولي ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

يستخدم المعلم هذه الطريقة لأن الطلاب متنوعة في ذهنهم. أساس في تعليم اللغة العربية بهذه الطريقة يعني يحفظون الطلاب القواعد اللغة العربية والمفردات ويترجم الطلاب بحرف من اللغة الأم إلى اللغة الذي يتعلم الطلاب أو بالعكس. بهذه الطريقة المعلم له ضرور كبير في عملية التعليم لأن المعلم لابد مجتهد في عملية التعليم من الطلاب.

وأما الخطوات تعليم اللغة العربية بهذه الطريقة كما يلي^{٦٢} :

- أ. بدأ المعلم الدرس بالدعاء
- ب. يسأل المعلم المادة الذي يتعلمها الطلاب فيما بعد.
- ج. يأمر المعلم الطلاب أن يتلفظ المفردات الذي قد أمره المعلم أن يحفظ.
- د. يعطي المعلم المفردات الجديدة ويبين المعلم معنى المفردات ليستعد في التعليم.
- هـ. ويأمر المعلم أحد الطلاب أن يقرأ الكتاب اللغة العربية بصوت مرتفع.
- و. المعلم يصحح قراءة الطلاب إذ وجد الخطوات.
- ز. ويأمر المعلم الطلاب يترجم.
- ح. ويصحح المعلم ما الذي قد يترجم الطلاب ويبين معنى الكلمات الغامضة.
- ط. ويأمر المعلم الطلاب أن يصنع الكلمات من المفردات الذي قد علمه المعلم.
- ي. والمعلم يتم الدرس الذي قد علمه.
- ك. ويختتم المعلم الدرس بقراءة الدعاء جماعة وإلقاء السلام.

٢. طريقة المباشرة

يستخدم المعلم هذه الطريقة يعني طريقة المباشرة لأن هذه الطريقة المعلم لابد أن يتكلم أو يبلغ الدرس باللغة العربية لكي الطلاب يتعود بسماعي اللغة العربية الذي يلقيه المعلم. هذه الطريقة يقدر أن يرفع ذهنها في فهم اللغة العربية لأن المعلم يتكلم باللغة الذي يتعلمها الطلاب. كما قال الأستاذ نور الهدايات "هذه الطريقة مهم في تعليم اللغة العربية لأن المعلم يجب أن يتكلم باللغة العربية.

^{٦٢} ملاحظة مع أستاذ نور الهدايات في تاريخ ٥ أكتوس ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

يهدف هذه الطريقة الطلاب يستطيع أن يتكلم باللغة العربية كالمتكلم الأصلي".^{٦٣} في هذه الطريقة معلم يستطيع أن يفهم الطلاب اللغة العربية بطريقة الكلام أو طريقة الشرحا من المعلم.

وأما الخطوات تعليم اللغة لعربية بهذه الطريقة كما يلي^{٦٤}:

- أ. بدأ المعلم الدرس بقراءة الدعاء.
- ب. يعلم المعلم الطلاب أن كيفية طريقة القراءة الجيدة والسلامة.
- ج. يسأل المعلم الطلاب أن المفردات الصعبة.
- د. المعلم يكتب المفردات أو الكلمات في السبورة.
- هـ. الطلاب يكتبون ما كتب المعلم.
- و. وقد يقرأ المعلم كلمة واحدة بثلاث أو خمس مرات متي إعتبر أن الكلمة المقروءة صعبة.
- ز. وبعد أن أتم المعلم قراءته والطلاب يتمون من كتابتهم فأعاد المعلم قراءته جملة من أولها إلى النهاية.
- ح. شرح المعلم مضمون النص والطلاب يستمعون ويلاحظون إليه.
- ط. عين المعلم بعض الطلاب للقيام بالتكلم مما قد فهم من النص المقروءة.
- ي. مسح المعلم النص المكتوبة عن السبورة وطالب من بعض الطلاب لتكوين الجملة من المفردات العربية.
- ك. يختتم المعلم تدريسه بقراءة الدعاء جماعة وإلقاء السلام.

^{٦٣} مقابلة مع المعلم اللغة العربية في تاريخ ٣١ يولي ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

^{٦٤} ملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية في تاريخ ٦ أكوستوس ٢٠١٩ في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

المبحث الرابع : المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

يلاحظ الباحث مع المعلم تعليم اللغة العربية في معهد الحكم كمايوران بنغكالان.
إن المزايا والعيوب في طريقة القواعد والترجمة والمباشرة كما يلي :

(١) المزايا

- أ. أن المعلم سهلا ليعلم لأن الطلاب يحفظ نظام إمريطي وتعتاد على الطلاب أن يتكلم اللغة العربية.
- ب. أكثر من الطلاب يفهمون عن قراءة النص بالطريقة القواعد والترجمة.
- ت. كثير التدريب والسؤال لزيادة المفردات ويستطيع الطلاب ليستخدم المفردات في الجملة.

(٢) العيوب

- أ. اقتصار وقت التعليم بسبب الطلاب لابد ليتعلم الدرس في المدرسة غدا، فالأصل أن هذه الطريقة يحتاج إلى وقت طويل في عمليتها.
- ب. كانت الكفاءة الطلاب لتحليل الألفاظ محدود بكتاب الفتح القريب المجيب لكل مرحلة ولم يقدرن تحليل الكتاب الأخرى.
- ت. ليس جميع المدرسين فهمون كفاءة اللغة العربية الجيدة.

بحصول الملاحظة والخطوات الباحث عن المزايا والعيوب في طريقتان التعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان وهي:

(١) المزايا:

١. قوية الطلبة في مهارة القراءة، مهارة الكتابة ومهارة الكلام.
٢. الطلاب يفهمون تركيب النص بالجيد.
٣. يعرفون الطلاب كثير من المفردات واستخدمه في الجملة.

٢) العيوب

١. قليل الوقت لتطبيق الطريقتان.
٢. الكتاب للتطبيق محدود بكتاب واحد، أي فتح القريب.
٣. طريقة المباشرة تحتاج إلى المعلم المثالي



الفصل الخامس

مناقشة البحث

وإنطلاق من أسئلة البحث السابقة، تستخلص الباحث بشرح قصير ووضيح فيما يلي :

١. طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكلان

الطريقة هي الوسيلة المستخدمة للمعلم لإلقاء المادة الدراسية إلى الطلاب في عملية التعليم. لذلك بعد فكر المعلم المادة الدراسية فينبغي أن يفكر طريقة تعليمها لإلقاء المادة إلى الطلاب، بإهتمام احوال الطلاب. المعلم لابد أن يستطيع الإختار والتوافق وتطبيق طرق تعليم المادة الدراسية التي تناسب بالحالات. أكثر النجاح في التعليم يعين باختيار المادة واستعمال الطرق التامة. طرق التعليم اللغة العربية الذي يجد الباحث من نتائج البحث منها طريقة القواعد وترجمة وطريقة المباشرة.

٢. تطبيق طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكلان

أ. طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة يناسب بالطريقة الذي يستخدمه المعلم في عملية تعليم اللغة العربية في معهد الحكم كمايوران بنغكلان، لأن هذه الطريقة مناسب ليتم تطبيقها في هذا المعهد ويناسب مع الحال الطلاب في هذا المعهد . كما نعلم أن الطريقة الترجمة هي الطريقة لتكون قادرة على الترجمة من اللغة المصدر إلى لغة الهدف

التي نرجوا لترجمه، لا يمكن فصلها عن تطبيق القواعد النحوية .
ويركز هذه الطريقة الواحدة على ترجمة القراءة أو الكتابة من اللغة
الأجنبية إلى اللغة الأم أو بالعكس.

ب. طريقة المباشرة

يستخدم المعلم هذه الطريقة يعنى طريقة المباشرة لأن هذه
الطريقة المعلم لا بدا أن يتكلم أو يبلغ الدرس باللغة العربية لكي
الطلاب يتعود بسماعي اللغة العربية الذي يلقيه المعلم. هذه
الطريقة يقدر أن يرفع ذهنها في فهم اللغة العربية لأن المعلم يتكلم
باللغة الذي يتعلمها الطلاب.

ليصير إلى هذا الأهداف المعلم لا بدا أن يعطي الطلاب
الواجب بالفائق. هذا الواجب المعلم يعطي المفردات أو الكلمات
مع المعنى. المعنى هذا المفردات أو الكلمات المعلم يطبق باللغة
العربية ليس باللغة الأم. هذا الطريقة لها خاصية مع طريقة
الأخرى ومن خاصيته يعنى: الكفاءة في الكلام في تطبيقي المحادثة
المتنوعة، المعلم والطلاب مشغل في تعليم المعلم يعطي الدافع إلى
الطلاب ليتكلم باللغة العربية. وكل ذلك في عملية التعليم المعلم
باستخدام اللغة العربية إما في إعطاء الأساليب وشرحها وإعطاء
المرادف والمضاد لترجمة كل المفردات.

٣. المزايا والعيوب طرق التعليم اللغة العربية المستخدمة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان

لحصول ملاحظة والمقابلة الباحث مع المعلم أن العيوب من هذه الطريقتان يعني (١). اقتصار الوقت بسبب الطلاب لابد ليعلموا الدرس في المدرسة غدا، فالأصل أن هذه الطريقة يحتاج إلى وقت طويل في عمليّتها. (٢). والكتاب للتطبيق محدود بكتاب واحد. (٣). ويحتاج إلى المعلم المثالي في تعليم مهارة المباشرة. والمزايا من هذه الطريقتان يعني (١). قوة الطلبة في مهارة القراءة، مهارة الكتابة، ومهارة الكلام. (٢). الطلاب يفهمون تركيب النص الجيد. (٣). ويعرفون كثير من المفردات ويستخدمه في الجملة.

الفصل السادس

الإختتام

قد شرح الباحث في الأبواب السابقة مع تحليل البيانات، استخلص الباحث عن مما يتضمن في هذا البحث من نتائج البحث، يعني :

- أ. أن الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان طريقتان يعني طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة.
- ب. أن الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان طريقتان يعني طريقة القواعد والترجمة وطريقة المباشرة. يستخدم المعلم طريقتان في الحال المتنوعة. طريقة القواعد والترجمة يستخدمه المعلم في المناقشة عن المفردات والقراءة ويعطي الجملة في عملية التعليم اللغة العربية. أما طريقة المباشرة يستخدمه المعلم لابد أن يلقي باللغة العربية عند عملية التعليم.
- ج. المزايا من هتان الطريقتان يعني (١). اقتصار الوقت بسبب الطلاب لابد ليعلموا الدرس في المدرسة غدا، فالأصل أن هذه الطريقة يحتاج إلى وقت طويل في عمليتها. (٢). والكتاب للتطبيق محدود بكتاب واحد. (٣). ويحتاج إلى المعلم المثالي في تعليم مهارة المباشرة. والمزايا من هذه الطريقتان يعني (١). قوة الطلبة في مهارة القراءة، مهارة الكتابة، ومهارة الكلام. (٢). الطلاب يفهمون تركيب النص الجيد. (٣). ويعرفون كثير من المفردات ويستخدمه في الجملة.

المراجع

المراجع باللغة العربية :

- أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية ، مكتب الفلاح ، الكويت.
- أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، بامكاسن : ستائن بمكاسن فرس.
- الغلاييني، مصطفى : جامع الدروس العربية، دار الكتب العلمية، بيروت.
- فاطمة، طريقة تعليم مهارة القراءة بالكتاب المدرسي "اللغة العربية "الفتح الباريوالأحرين في المدرسة الرفاعي الدينية كونداجلغي مالانج .البحث الجامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج.
- الخولي، محمد علي ١٩٨٦ م .أساليب تدريس اللغة العربية .جمعية الحقوق محفوظ للمؤلف.
- محمود يونس ومحمد قاسم، التربية والتعليم، مطبعة دار السلام بلاسنة.
- محمد صالح الشنطي، الدهارات اللغوية : مدخل إلذ خصائص اللغة العربية وفنونها، المملكة العربية السعودية، ١٦٦٢م.
- الناقطة، محمد كامل رشدي طعيمة ٢٠٠٣ م، طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض :مشورات المنطقة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- عمر الصديق، عبد الله ومحمود إسماعيل صين ١٩٨٤ م . المعينات البصرية في اللغة العربية .مالانج :جامعة الملك سعود.
- حسن، دكتور شحاته ١٩٩٦ م ، تعليم اللغة العربية النظرية والتطبيق، القاهرة، الدار المصرية اللبنانية.
- رشدي أحمد طعيمة ١٩٨٩ م، تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها مناهجة وأساليبية، منشورات المنظمة الإسلامية لتربية العلوم والثقافة -إيسيسكو، رابط.
- رشد، ازهار ١٩٩٨ . مدخل الي طرق تعليم اللغة العربية المدرس اللغة العربية ،الأحكام: اوجونع فانداع.

الناقة، محمود كامل ١٩٨٥ م .تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى .مكة : حقوق الطبع لجامعة أم القرى.

العاسف، صالح بن حمد : المدخل إلى البحث في العلوم والسلوكية .الرياض، مكتبة العبيكان.

عارفة، زكية ٢٠١٠ . تعليم الإنشاء المشكلات والحلول .مالانج: UIN PRESS.

المراجع باللغة الإندونيسية :

Hermawan, Acep, 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Rosda Karya.

Nuha, Ulin, 2016. *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press.

Hamid, Abdul, dkk, 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN-MALIKI Press.

Moleong, Lexy J, 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif* . Bandung: Rosda Karya.

Syamsuddin AR, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Rosda Karya, Bandung, 2009)

Sugiono, 2018. *Memahami Penelitian Kualitatif*, Bandung, CV.

Sunarto, 2001. *Metodologi Penelitian*, Surabaya: PPS Unesa.

Muhajir, 1995. *Metode Penelitian Kualitatif* . Yogyakarta: Rake Sarasin.

Nazir, 1999. *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia.

Tanzeh, Ahmad. 2009. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Teras.

Ainin, Moch, 2007 *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Hilal Pustaka.

Fuad Effendy, Ahmad. *Metode Penelitian Kualitatif Pengajaran Bahasa Arab*.(Malang:Misykat.2009).

Mustofa, Bisri dan Abdul Hamid. *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.(Malang: UIN Press,2012).

PEDOMAN WAWANCARA

WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB DI PONPES AL-HIKAM KEMAYORAN BANGKALAN

PENERAPAN METODE

1. Sudah berapa lama ustadz mengajar bahasa arab ?
2. Strategi apa yang ustadz gunakan dalam pembelajaran bahasa arab ?
3. Metode apa saja yang ustadz gunakan dalam proses pembelajaran bahasa arab ?
4. Bagaimana ustadz menerapkan metode pembelajaran bahasa arab ?
5. Bagaimana persiapan ustadz sebelum memulai pembelajaran ?
6. Bagaimana cara ustadz memulai atau membuka pelajaran di kelas ?
7. Bagaimana pelaksanaan evaluasi pembelajaran ?
8. Apakah langkah-langkah dalam proses belajar mengajar ?
9. Media apa saja yang ustadz gunakan ketika pembelajaran ?
10. Faktor apa saja yang menjadi motivasi ustadz dalam penggunaan metode pembelajaran ?

الجدول (١)

الوسائل في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

الرقم	أسماء الوسائل	العدد
١.	الفصل	٤
٢	المكتبة	١
٣	غرفة السكن	١١
٤	الإدارة	١
٥	غرفة الضيوف	١
٦	حمام المعهد	١٥
٧	دكان	١
٨	المطبخ	١
٩	المصلى	١
١٠	القاعة	١
١١	مكان الرياضة	٢
١٢	مطعم	١
١٣	التلفزيون	١
١٤	غرفة الأساتذ	٢

الجدول (٢)

المعلمون في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

الوظيفة	أسماء المعلم	الرقم
مدير المعهد ١	Dr.KH.Hasan Syafi'i M.Ag	١
مدير المعهد ٢	Drs.H Nazula S.Pd	٢
المدرس	KH. Ustman Anis	٣
المدرس	Ustadz Hosen Sa'i	٤
المدرس	Ustadz Nurul Hidayat	٥
المدرس	Ustadz Mudakkir Ma'ruf	٦
المدرس	Ustadz Nasiruddin	٧
المدرسة	Ustadzah Rodiatul Khotimah	٨



عملية المقابلة مع معلم اللغة العربية



بوابة بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان



مصلى بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان



مدرسة العالية الإسلامية بمعهد الحكم كمايوران بنغكالان



حمام الأساتيد في معهد الحكم كمايوران بنغكالان



حمام الطلاب في معهد الحكم كمايوران بنغكالان

السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية



- الاسم : وهدر الرئيس الشافعي
- تاريخ الميلاد : سورابايا، ١٠ مارس ١٩٩٧
- الأنون : سورابايا، في الشارع ونورجو (WONOREJO)
- رقم ١١٢ سورابايا.
- الجنس : الرجل
- الجنسية : الإندونيسي
- الوالد : شمس العارفين و فاريدة
- رقم الجوال : ٠٨٧٨٦٥٠٤٣٥٥٦
- البريد الإلكتروني : syafiir09@gmail.com

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
١.	روضة الأطفال ولداني (WILDANI) سورابايا	٢٠٠١ - ٢٠٠٣
٢.	المدرسة الابتدائية الإسلامية ترفادو (TERPADU) سورابايا	٢٠٠٣ - ٢٠٠٩
٣.	المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بنغالان	٢٠٠٩ - ٢٠١٢
٤.	المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنغالان	٢٠١٢ - ٢٠١٥
٥.	بكلوريوس (سرجانا) شعبة تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	٢٠١٥ - الآن